

AVEC VOUS DEPUIS
1959

La Revue



CAHIER B

MARDI 22 JUIN 1993

En action ...



La p'tite bijouterie
aux p'tits prix...

Venez rencontrer Linda et Gilles
au 2053, Chemin Gascon à Lachenaie!
(Entre le Ch. des Anglais et 640)
492-5315

L'Oasis Florale a maintenant son pavillon

(LL) Les Chevaliers de Colomb de Mascouche ont dernièrement offert à la Fondation Dyson Moore un abri qui fut installé à l'entrée de l'Oasis Florale Moorecrest. Ce pavillon de 8'X12' entièrement fini et d'une valeur d'environ 3500\$ abritera les deux jeunes qui, dans le cadre d'un programme Défi, s'occuperont du site cet été. Il permettra aussi d'accueillir plus adéquatement les visiteurs, et servir de centre d'information sur le parc.

Les Chevaliers font ce généreux cadeau à la Fondation car, d'une part, cela implique l'emploi de deux jeunes, et d'autre part, souligne l'important travail de M. Moore et de la Fondation pour la communauté.

A l'arrière de la photo, Jean-Jacques Dupuis et Guy Lussard des Chevaliers de Colomb de Mascouche, Richard Dupuis président de la Fondation, et à l'avant, Dyson Moore fondateur de la Fondation, et Denise Cloutier-Gauvreau vice-présidente de la Fondation.



Les passionnés de l'ornithologie



Sur la photo, le comité d'administration 92-93: à l'arrière Patrice Franche, Gilles Cyr et Jean-Pierre Fabien, et à l'avant Angèle Gosselin, Isabelle Plante et Richard Godin.

(LL) Le Club d'Ornithologie de la Région des Moulins annonçait dernièrement sa quatrième année, avec près de 90 membres. L'organisme s'occupe de l'observation des oiseaux et de la protection de la faune aviaire de la région. De nombreuses activités furent organisées par le Club durant l'année 92-93.

La C.O.R.D.E.M. s'est particulièrement impliqué cette année dans la région. Entre autres, on a installé quelques mangeoires dans l'Île-des-Moulins, donné de nombreux cours et conférences, etc. Le Club fait aussi maintenant partie de la Fondation Dyson Moore, afin de tenter d'attirer par des moyens naturels certaines espèces d'oiseaux dans l'Oasis Florale Moorecrest. De plus, on organise régulièrement des sorties dans des habitats naturels, publie des observations, et éduque à la conservation et à la protection.

Cette nouvelle année qui débute risque d'être fort chargée et intéressante, avec encore de nombreux ateliers, conférences et excursions. Si vous désirez rejoindre le Club pour des informations, composez le 492-6192 (répondeur), ou Jean-Pierre Fabien au 471-7167.

Club optimiste de Terrebonne

Robert Généreux prend la relève!



(GB) C'est M. Robert Généreux, grand bénévole et commerçant bien connu qui prendra la relève de Mme Alma Marcotte en octobre à la présidence du Club optimiste de Terrebonne. Celui-ci a été élu le 15 mai lors d'une rencontre tenue à cet effet.

M. Généreux, qui cumulera aussi la présidence de la Chambre de commerce des Moulins a indiqué qu'il est dans ses intentions de bien servir la communauté au sein de ces deux organismes.

Cette photo, prise par Mme Sylvie St-Pierre, présente (assis) Francine Dubé (vice-présidence), Alma Marcotte (présidente 1992-93), Robert Généreux (président 1993-1994) et F. Jean Desjardins (secrétaire-trésorier), (debout) Gérald Marcotte (directeur), Vivianne Morin (directeur), Marcel Corbeil (vice-président) et Carlo Bettati (directeur). Les directeurs Jeannine Cossette et Robert Perron, ainsi que Jacques Cossette, responsable du bulletin, sont absents sur la photo.

Membre du conseil de direction du Club depuis 3 ans, M. Généreux est le 29e président du Club optimiste de Terrebonne.

Grande soirée 15^e anniversaire



(LL) Le Club d'Age d'Or St-Joachim de La Plaine célébrait dernièrement par une grande soirée spéciale le 15e anniversaire du Club. Après la messe, Environ 125 personnes ont participé au souper, et une cinquantaine de plus à la soirée dansante.

Sur la photo, la table d'honneur: Sylvie Léveillé vice-présidente, Irène Arseneault secrétaire, le curé Bruno Brault, Yves Blais député de Masson, Germaine Gauthier première présidente du Club et invitée d'honneur, Diane Trudel conseillère municipale et son conjoint, ainsi que Olive Renaud trésorière.

LE **ROI** DU
RADIATEUR

AIR CLIMATISÉ

ESTIMATION
GRATUITE



RADIATEUR



RÉSERVOIR D'ESSENCE
PANNE À L'HUILE
«GARANTIE À VIE»

4705, ANGORA, TERREBONNE - 492-8818

La région en activité

Louise Despatie



Pensée à retenir

* Ce qui est important, c'est l'intensité d'amour que vous mettez dans le plus petit geste *. Mère Teresa.

BINGO A LACHENAIE

Tous les vendredis après-midi, à 13h. un nouveau bingo avec 3 500\$ en prix est organisé au profit au Centre Jeunesse Terrebonne. C'est donc un rendez-vous aux Salles du Boulevard, 1407 Grande-Allée à Lachenaie.

LES SAMEDIS BIEN-CONTÉS

Pour les tout-petits, le CEF du Bois-de-Belle-Rivière vous propose des contes de la forêt tous les samedis de 13h15 à 14h15 et ce, du 3 juillet au 21 août. L'entrée est gratuite. Les contes de la forêt sont animés par un naturaliste et réservent des surprises qui stimuleront l'imaginaire et le sens de l'observation des jeunes de 4 à 7 ans. Pour renseignements, composez le 1-800-363-2589.

TOURNOI DE GOLF DES CHEVALIERS DE COLOMB TERREBONNE

Le dimanche 15 août prochain aura lieu le Tournoi de golf des Chevaliers de Colomb de Terrebonne au Club de golf de Mascouche. Les coûts sont les suivants: golf et soulers 65\$, golf seulement 40\$, souler seulement 25\$. Réservez tôt. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec Paul-Émile Roy au 471-1583, Clément Drouin au 471-1289, Richard Laverdure au 964-2896, Alain Walker au 471-6802 ou Réal Veilancourt au 471-4402.

VENEZ JOUER AUX DAMES

Les amateurs de dames sont conviés à participer aux rencontres qui ont lieu tous les mercredis de 13h. à 17h. au Manoir du Bois-Gagnon sis au 245 rue Adrien-Éthier à Bois-des-Fillon. Le professeur est M. Gaétan Gagnon, Maître international aux dames. Si vous désirez de plus amples informations, contactez M. Gagnon au 433-2688.

SPÉCIAL " SAC VERT "

Le Comptoir d'entraide de Terrebonne (124 rue St-Joseph, Terrebonne) sera fermé tout le mois de juillet à cause de la période de vacances des bénévoles. Afin de faire bénéficier les familles pour les vêtements d'été, nous ferons un SPÉCIAL SAC VERT à 10\$. Chaque client est prié d'apporter son sac vert. La vente aura lieu les mardi et mercredi 22 et 23 juin de 9h30 à 11h30 et de 13h. à 17h. Nous demandons aux gens de bien vouloir attendre au mois d'août pour nous apporter des vêtements au Comptoir. Merci de votre bonne collaboration. Bonnes vacances à tous et un gros merci à nos bénévoles et à nos donateurs. Raymond Laberge, directeur.

CLUB DE BRIDGE DE TERREBONNE

Il y aura séances de bridge d'été tous les lundis soirs à 19h., du 21 juin au 30 août inclusivement à la Boulangerie de l'île des Moulins de Terrebonne. Tous sont les bienvenus.



REBIRTH

- Libérer stress-peurs
- Faire face aux situations
- Exprimer ses émotions
- Faire la paix avec soi
- Découvrir sa joie de vivre
- Développer l'estime de soi

COLETTE RONDEAU

Infirmière-consultante en rebirth

471-4779 Terrebonne

INSTITUT Ghislaine Chiasson

EVeIL

à une nouvelle conscience

G. Chiasson, psychothérapeute sexologue
Rendez-vous : mercredi, vendredi
Terrebonne - Tél. : 964-3264

SE REVOIR APRES LA NAISSANCE

L'équipe de périnatalité organise une rencontre post-natale où vous êtes invités à venir échanger sur les joies et les difficultés d'être parents. On y discutera du sommeil, des pleurs, de l'alimentation chez les enfants de moins de trois mois. Cette rencontre gratuite se déroulera le lundi 26 juin à 19h. au CLSC Lamater. Les bébés sont les bienvenus. Vous devez vous inscrire en composant le 471-2881 et demandez la Centrale des rendez-vous.

TOURNOI DE PECHE DU CLUB OPTIMISTE DE TERREBONNE

C'est le dimanche 4 juillet prochain qu'aura lieu le tournoi de pêche annuel du Club optimiste de Terrebonne, activité jeunesse organisée depuis quelques années. Comme par les années passées, le tournoi aura lieu à l'île St-Jean de Terrebonne (Pointeaux Pins). Il débutera vers 9h30 pour se terminer en début d'après-midi. Le Club optimiste remettra des prix pour les plus grosses prises ainsi que des prix de participation. Cette activité jeunesse s'adresse à tous les jeunes de Terrebonne. Les inscriptions auront lieu la journée même à 9h30. A l'heure du dîner, il y aura pour les jeunes participants, du jus et des hot dogs qui seront servis gratuitement. Bienvenue à tous les jeunes.

LA SANTÉ MENTALE AU QUOTIDIEN

Etre proche d'une personne qui vit des problèmes de santé mentale, ce n'est pas toujours facile. Si telle est votre situation, La Lueur du Phare est là pour vous aider. Cette association vous invite à des rencontres d'échange une fois/mois pour partager avec d'autres gens vivant une situation semblable à la vôtre. La prochaine rencontre aura lieu le mardi 6 juillet à 19h. au CLSC Lamater situé au 4625 boul. des Seigneurs, Terrebonne. Pour de plus amples informations, contactez le 752-4544 ou le 1-800-465-4544.

VERNISSAGE AU CENTRE D'ART DE TERREBONNE

Le vernissage des élèves adultes se tiendra au Centre d'art de Terrebonne le dimanche 27 juin prochain. Le Centre d'art est situé au 889 rue Saint-François-Xavier dans le Vieux-Terrebonne.

UN EMPLOI POUR VOUS C'EST IMPORTANT?

Chercher un emploi dans le contexte présent peut s'avérer tout un défi. Le Club de Placement Lanaudière peut vous aider à le relever en vous fournissant les outils et les trucs qui vous manquent. Si vous êtes prêts à vous engager pour trois semaines de recherches intensives qui auront lieu du 9 au 27 août, vous risquez de récolter les fruits de vos efforts très bientôt. Et tout ceci est gratuit! Êtes-vous prêts à courir ce risque? Si oui, réservez votre place pour la séance d'information obligatoire du jeudi 5 août en appelant le 492-4104. Veuillez noter que les bureaux seront fermés du 2 au 25 juillet.

LA SOUPIERE DU CARREFOUR FAMILIAL

Il vous arrive de vous sentir seul? Vous aimeriez faire de nouvelles connaissances? Alors venez nous rencontrer à la Soupière du Carrefour. Vous dégusterez entre amis une bonne soupe maison et ce, gratuitement. La Soupière du Carrefour aura lieu le mercredi 23 juin car c'est fermé le 24 pour la Fête nationale. Après cette fête, l'horaire régulier revient. 11h30 (accueil), 12h. repas, 13h30 café-ranconte (présentation d'un organisme de la région) et 14h. distribution alimentaire. Le Carrefour est situé au 554 Saint-Pierre dans le Vieux-Terrebonne. Vous pouvez les rejoindre au 492-1257.

AUX FAMILLES CHALIFOUR, CHALIFOUX, CHALUFOUR

Il y aura grande réunion des familles ci-haut mentionnées le samedi 18 septembre au sous-sol de l'Église Ste-Béatrice de Laval. Pour participer, communiquez avec Mme Marie Chalifour au 351-8968 ou M. Jacques Chalifour au 645-1064.

CAMPAGNE DE SENSIBILISATION A L'ÉCONOMIE DE L'EAU

Dans le but de sensibiliser les gens à l'économie de l'eau, le Club optimiste de Lachenaie organise une visite à l'usine de filtration de Terrebonne ainsi qu'une conférence, le mardi 29 juin à 19h30. Veuillez confirmer votre présence en contactant M. Claude Martel au 471-7509.

L.A.J. fait trois heureuses



(GB) Lachenaie Action Jeunesse a fait trois heureuses. En effet, celles-ci ont remporté le tirage-bénéfice organisé par l'organisme, leurs noms ayant été tirés lors du Gala d'ouverture qui a eu lieu plutôt ce printemps.

On voit ici ces trois gagnantes encadrées de MM. Robert Gagné (vice-président), Benoît Chartrand (directeur) et Roch Harrisson (président), tous trois administrateurs de Lachenaie Action Jeunesse. Les gagnantes sont Diane Filion (200\$), Caroline Woodford (350\$) et Johanne Leblanc (500\$). Nos félicitations à elles.

PÉLERINAGE À SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ

(L.D.) Le samedi 24 juillet, fêtons ensemble Sainte-Anne.

Depuis 1658, des pèlerins vont à Sainte-Anne-de-Beaupré pour obtenir de Dieu, par l'intermédiaire de la Sainte Mère de Marie, le salut de l'âme et le bien-être du corps.

Le départ se fera de l'Église Saint-Louis-de-France de Terrebonne à 6h30 et le retour est prévu pour 19h00. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez contacter Thérèse Paquette au 966-1919 ou Bernice Lafond au 968-0976.

UN GROS MERCI !

Dans le cadre du BAZAR annuel qui a eu lieu les 10 et 11 juin dernier au Centre d'Hébergement des Moulins, le comité organisateur est fier d'annoncer qu'un sofa de 1

100\$ a été amassé. Cet argent sera directement versé au profit des bénéficiaires d'activités. Le comité des bénéficiaires REMERCIE tous ceux et celles qui sont venus les encourager et vous dit « L'AN PROCHAIN ! »

MATIN D'ÉVASION...

Il doit vous arriver de vous éveiller un VENDREDI MATIN et d'avoir une folle envie d'aller prendre un café, d'aller magasiner ou tout simplement de rester à la maison à vous détendre mais vous n'avez pas de gardienne! C'est là que MATIN D'ÉVASION intervient. Les vendredis de 9h. à 11h30, pour la modique somme de 2\$ par famille, on vous offre de prendre soin de vos petits. Ils passeront quelques heures avec des personnes fiables, remplies d'idées d'activités et dégusteront une bonne collation santé. Profitez de cette offre et partez rassurées. Pour toute information, contactez Josée au 492-1257.

ANIMATION DANS LES TERRAINS DE JEUX

Tous les jeunes de 6 à 12 ans sont invités à s'inscrire aux terrains de jeu de La Plaine où une équipe de moniteurs qualifiés amusera les jeunes. L'animation débutera le 28 juin pour se terminer le 13 août. Il y aura sortie le mercredi, une animation spéciale le vendredi, une foule de jeux et d'activités culturelles au programme ainsi que des sorties super! De plus, le service de garderie est de retour. Pour obtenir plus d'informations, n'hésitez pas à communiquer avec Manon Dampousse au 478-2555. Il y aura inscription jusqu'au 25 juin aux parcs Gérome, Laurier, Jean-Guy Chaput, au pavillon communautaire et à l'hôtel de ville, de 9h. à 12h. et de 13h. à 16h.

LE CLUBADO DE LACHENAIE EST DE RETOUR !

Tuas entre 10 et 14 ans... Tu ne sais pas quoi faire cet été... Viens t'amuser à de magnifiques sorties telles que le Parc aquatique du Mont Saint-Sauveur, visite de la Grotte de Saint-Léonard, Imax, Expotec et S.O.S. Labyrinthe, le Super Splash, le Musée de l'humour et plusieurs autres. Pour informations et inscriptions, communiquez sans tarder avec Hélène Verreau au 471-2424.

AVIS IMPORTANT A NOS LECTEURS

Nous prions nos fidèles lecteurs d'aviser La Revue aussitôt que votre journal ne vous est pas livré le mardi. Il est important de le signaler pour ne pas que cette situation perdure. Donc n'hésitez pas à téléphoner au 471-3719 ou au 471-3710.

INVITATION A TOUS LES FRÉCHETTE

Le grand rassemblement annuel des Fréchette se tiendra au Camping de Sainte-Anne de Sorel le dimanche 11 juillet de 10h. à 17h30. Sur place, cantine, piscine, activités plein-air, etc. André Fréchette au 819-478-2629.

DU NOUVEAU A LA PLAINE POUR LES 4-5 ANS

Pour la première fois cette année, le service des loisirs de La Plaine a mis sur pied un programme d'activités estivales pour les 4-5 ans. Les petits pourront venir s'amuser au pavillon communautaire à raison de deux demi-journées/semaine. Un moniteur compétent supervisera des activités telles que jeux intérieurs et extérieurs, bricolage, ateliers de cuisine, etc. Un maximum de 10 enfants par groupe sera admis. Les inscriptions de tiendront jusqu'au 25 juin de 9h. à 12h. et de 13h. à 16h. aux parcs Gérome, Laurier, Jean-Guy Chaput, au Pavillon et à l'hôtel de ville. Informations: Manon Dampousse au 478-2555.

MARRAINES DU CARREFOUR

C'est URGENT ! Nous avons besoin de marraines pour briser l'isolement des nouvelles mères et prévenir les différents problèmes occasionnés par la venue d'un nouveau-né. Le but: remédier à la solitude que la mère peut avoir et surtout pouvoir leur faire profiter de vos connaissances et expériences par rapport à la maternité. Pour faire partie des MARRAINES DU CARREFOUR FAMILIAL (des Moulins), il faut être âgée entre 35 et 60 ans. Pour plus d'informations, téléphonez au 492-1257.

ALBATROS 14

Aujourd'hui les familles sont moins grandes, les modes de vie ont changé et il devient difficile de mourir à domicile entouré des siens. Les derniers moments des êtres qui nous sont chers sont des moments difficiles à vivre et plusieurs se demandent ce qu'ils doivent dire et comment supporter cet être cher dans sa douleur et sa souffrance. Pour ces circonstances, les membres à ALBATROS 14 Lanaudière sont préparés et disponibles pour des accompagnements humains. Pour toute information, communiquez avec Mme Clémence Thibault au 471-9314.

AU COMPTOIR FAMILIAL DE LA PLAINE

Il y aura grande vente de linge à 0,25\$ le morceau au Comptoir Familial de la Plaine tout au cours des mois de juillet et août (à compter du vendredi 2 juillet). Veuillez noter que le Comptoir Familial est déménagé au 1266 A rue Rodrigue (coin Major), 2e étage. La responsable, Mme Jeannine Tessier nous fait part qu'elle a reçu six camions de linge fraîchement arrivés de la Rive-Sud de Montréal. Donc le choix est très grand ! Vous y trouverez aussi des meubles, la vaisselle, des bibelots, etc.

Je planifie mes sorties le mardi avec «La région en activités»



La Revue

plus près de tout!
plus près de vous!

Communautaire

Centre jeunesse de Terrebonne...

Une maison permanente bientôt



(GB) Voici les membres du conseil d'administration du Centre Jeunesse Terrebonne: (assis) Gisèle Larouche (trésorière), Richard Pierre (vice-président), Mario Lizotte (président) et Johanne Mantha (secrétaire), (debout) les conseillers municipaux Jean-Luc Labrecque et Jean Lavergne (présents lors de l'assemblée générale annuelle), Pierre Godin, Sylvain Fillon, René Arbour, Richard Haynes et Daniel Champagne, directeur du C.J.T.. Absents sur cette photo, Jean-Paul Carrier et Robert Lagrange complètent le groupe.

Petit train va loin ! C'est l'expression qui sied sûrement le mieux au Centre Jeunesse de Terrebonne qui offre un bilan annuel pour le moins positif de sa dernière année d'activité. Il s'insère de plus en plus dans le quotidien des adolescents de Terrebonne qui sont à la recherche d'un lieu privilégié de rassemblement, de discussions, d'amusement et d'information.

Gilles Bordonado

PRES DE 7 790 JEUNES REJOINTS

Dans un rapport annuel pour le moins précis et clair, les administrateurs et intervenants du Centre Jeunesse Terrebonne révèlent que c'est près de 7 790 jeunes qui ont été rejoints par ses activités, dont 4 328 par la présentation de la pièce de théâtre éducative dans les écoles secondaires de la région.

Des centaines d'activités culturelles, récréatives, éducatives, sportives, socio-communautaire et informatives se sont tenues au Centre Jeunesse Terrebonne.

Celles-ci vont des discussions sur des

thèmes tels les drogues, les relations parents-enfants, la santé, l'école et le suicide par exemple, au soutien scolaire, à la présentation de spectacles musicaux, à la préparation du gala personnalité jeunesse à des joutes de billard et de ping-pong.

La vingtaine de bénévoles oeuvrant au Centre ont offert plus de 800 heures de travail bénévole au cours de la dernière année.

LA SITUATION FINANCIÈRE SE STABILISE

Fort d'un soutien financier solide du gouvernement fédéral, via les projets de développement de l'emploi et d'une importante subvention de la députée Jocelyne Caron, le C.J.T. montre un excédent des revenus sur ses dépenses cette année.

Soutenu matériellement par la ville de Terrebonne et fort de nouveaux projets d'autofinancement, dont un bingo hebdomadaire, le C.J.T. espère mettre la touche finale à son projet de construction d'une maison permanente de jeunes au cours des prochains mois. L'organisme, présidé par M. Mario Lizotte, prend une place de plus en plus grande dans la communauté terrebonnoise. Souhaitons lui un toit permanent bien mérité...

ATTENTION...ATTENTION... ATTENTION...

« LA BI-ENERGIE NOUVELLE »

Vous avez des problèmes avec votre système de chauffage! N'attendez plus... Vous pouvez encore profiter des subventions du programme...

- CONFORT • ÉCONOMIE
- THERMOPOMPE HAUTE EFFICACITÉ
Classée parmi une des meilleures selon la revue PROTÉGEZ-VOUS
- FOURNAISE AU GAZ, HUILE OU ÉLECTRIQUE



accrédités dans le cadre du Programme «la BI-ÉNERGIE NOUVELLE» d'Hydro-Québec

34" DE HAUTEUR SEULEMENT

3636,
Pascal Gagnon
Terrebonne
477-0603

RUUD

LES ENTREPRISES
CHAUFFAGE

MIG
LTÉE

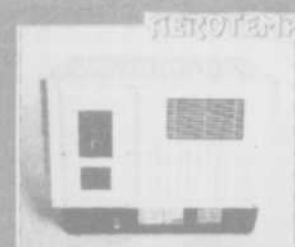


Le Maître
PISCINIER

DE LA CHALEUR POUR UN ÉTÉ SANS FIN...



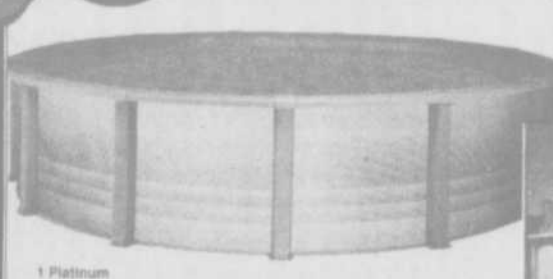
Chauffe-eau GAZ
à partir de
995\$*



Thermopompe
à partir de
1 895\$*

À L'ACHAT DE VOTRE PISCINE HORS-TERRE EN RÉSINE DE SYNTHÈSE Aqua-Leader ou Dauphin

NOUVEAU
93



1 Platinum



***GRATUIT**
Dome solaire
BONN'O

* Sur modèle en magasin seulement

Une détente assurée dans eau chaude SPA SUNRISE



à partir de
2695\$



SERVICE • SERVICE

Inspection de votre pompe GRATUITE

Réservez votre ouverture MAINTENANT

SERVICE PISCINES RIVE-NORD INC.

1261, chemin des Anglais
(en face de Bicyclette Lachenaie)

LACHENAIE

492-1881

HEURES D'AFFAIRES
Lundi 9h à 21h
Mardi 9h à 17h
Mercredi 9h à 17h
Jeudi 9h à 17h



Un bilan satisfaisant pour Regroup'elles



(LL) Regroup'elles, mouvement qui vient en aide aux femmes en difficultés et victimes de violence, déposait récemment à son assemblée générale annuelle un bilan très satisfaisant, malgré de nombreux imprévus et défis. Une dizaine de participantes impliquées sont venues en aide à près de 200 femmes. Les services offerts furent entre autres l'écoute téléphonique, le support, la référence, l'accompagnement en maison d'hébergement et l'accueil en état de crise.

Le groupe est principalement financé par des dons, des Projets de Développement d'Emploi et des programmes de l'article 25. Cette année, beaucoup de prévention et de sensibilisation contre la violence fut effectuée auprès de 2 700 jeunes du primaire et 3000 étudiants et professeurs du secondaire, améliorant aussi la visibilité du mouvement. Le nouveau conseil d'administration a encore beaucoup de projets pour l'année qui commence. Sur la photo, les membres du conseil d'administration 93-94, Micheline Harnois, Michelle-Pierrette Labrosse, Francine Larose, Chantal Daoust, et absente sur la photo, Jacinthe Larouche.

Deux ans pour l'AQDR des Moulins



(SA) L'Association Québécoise des Défense des Droits des Retraités des Moulins (AQDR des Moulins) célébrait en grande pompe son deuxième anniversaire, le 1er juin au CLSC Lamater. Conférences de l'Office de Protection du Consommateur sur les pré-arrangements funéraires et les vacances à temps partagé, fête des pères et des mères, lecture de poème et coupure de gâteau ont agrémenté cette journée.

La présidente Andrée Martel, le vice-président Raphaël Saulnier, Pierrette Turgeon, Thérèse Hoyas et Jacqueline Vandendorpe ont procédé à la coupure du gâteau, spécialement décoré pour l'occasion. Longue vie à l'AQDR des Moulins!

LES BINGOS SE POURSUIVENT...

Mardi, de 13h. à 16h. à la salle du boulevard de Lachenaie, organisé par l'association de hockey mineur de Lachenaie, (471-2166); mardi à 19h. au Centre St-Benoît, organisé par le Club optimiste Le Plateau, (478-5718); samedi à 13h., au 1407 Grande-Allée, Lachenaie, organisé par le C.P.A. Terrebonne, (964-1963); dimanche à 19h. au sous-sol de l'église St-Maurice, organisé par le Club optimiste de BDF, (276-4865).



C'est été... On s'inscrit fleurlette!

Hâtez-vous de vous inscrire

Comment participer?

Vous devez remplir le formulaire d'inscription et le retourner à l'Hôtel de Ville avant la date limite (le 28 juin 1993)

Quel est le coût?

C'est gratuit.

Que peut-on se mériter?

Tous les participants recevront une paire de gants de jardinage à l'effigie de la Ville de Terrebonne et seront éligibles au tirage au sort de 50 paires de billets pour la pièce d'été au Théâtre du Vieux-Terrebonne. Chacun aura la possibilité d'être sélectionné «grand gagnant» d'une des catégories et de se mériter des prix en provenance des différents commanditaires du Concours.

Les critères de sélection:

Des juges mandatés par le comité «Maisons fleuries» évalueront la qualité de votre aménagement selon les critères suivants:

Pour les catégories 1-2-3-5-6

- L'originalité et la beauté des arrangements
- La variété et la santé des végétaux
- L'effet visuel d'ensemble
- Propreté des lieux
- Devant l'absence d'herbe à poux, un boni de 5 points sera ajouté. (Sauf pour la catégorie 5).

Pour la catégorie 4

- Originalité et disposition des végétaux
- Diversité et santé des végétaux
- Propreté des lieux, absence de mauvaises herbes
- Utilisation de l'espace disponible et effet visuel d'ensemble
- Devant l'absence d'herbe à poux dans le jardin et aux abords, un boni de 5 points sera ajouté.

Note: Afin d'assurer une utilisation judicieuse de l'eau, seuls l'absence de mauvaises herbes sur la pelouse et sa tonte seront considérées.

CONCOURS «MAISONS FLEURIES»

L'événement des jardins et des fleurs, Terrebonne 1993

Ce concours est organisé par le Comité Consultatif sur l'Environnement de la Ville de Terrebonne. Il vise à favoriser et à valoriser les initiatives d'embellissement des citoyennes et des citoyens de Terrebonne pour ainsi améliorer notre milieu de vie. Ce geste individuel a une résultante directe sur le mieux-vivre de la collectivité et de notre environnement.

Inscription d'ici le 28 juin 1993 à 16 h 30

Bon à compléter et remettre à «l'Hôtel de ville de Terrebonne, 775, rue Saint-Jean-Baptiste, Terrebonne J6W 1B5»

CONCOURS «MAISONS FLEURIES '93» INSCRIPTION

Nom _____

Adresse _____

Code Postal _____ Tél.: _____

LES CATÉGORIES

1. Aménagement de façade pour résidences unifamiliales. (Il y a cinq grands prix dans cette catégorie, la ville étant divisée en cinq secteurs, ceci afin d'augmenter les chances de gagner et d'assurer une compétition équitable);
2. Aménagement de façade pour résidences multifamiliales;
3. Commerces, institutions, entreprises industrielles;
4. Jardins potagers;
5. Balcons et boîtes à fleurs
6. Cour arrière (incluant le côté de la résidence).

Une seule catégorie par participant:

JE DÉSIRE M'INSCRIRE À LA CATÉGORIE: 1 2 3 4 5 6

Règlement du concours:

1. La date limite d'inscription est le 28 juin 1993.
2. Les prix seront remis en août 1993.
3. Seuls les résidents de Terrebonne peuvent s'inscrire
4. Les membres du jury passeront évaluer votre aménagement en août 1993.

**MERCI À NOS
COMMANDITAIRES**

A. Patulli
PAYSAGISTE
3445 MONTEE GAGNON, ROUTE 335
TERREBONNE
433-3030

Fleuriste
des seigneurs
1190, BOUL. DES SEIGNEURS
TERREBONNE
471-0193

GAZONNIERE BASTIEN & FILS INC.
4535 B. CH. MARTIN TERREBONNE QUE
477-0061

L.A. LIBRAIRIE
1191 R. W.
TERREBONNE
TÉL.: (514) 471-3142

la boutique sensations
FLEURISTE
738 ST-FRANÇOIS XAVIER
TERREBONNE 471-6646

SPED
SERVICE PROFESSIONNEL
D'ENTRETIEN
PAYSAGER INC.
3495 BOUL. DES ENTREPRISES
TERREBONNE 477-9915

**PÉPINIÈRE
MEUNIER
INC.**
1700 CH. GASCON
TERREBONNE
TÉL.: (514) 471-0283

Fleuriste Terrebonne Inc.
559 MASSON
TERREBONNE
471-3329

Déjà un an pour les Perles du St-Laurent



(LL) L'ensemble chorégraphique parade au bâton de Bois-des-Filion les Perles du St-Laurent a déjà un an. En cette occasion, on organisait lors d'un déjeuner un spectacle de démonstration pour les parents et amis. Une vingtaine de majorettes - dont un garçon - de 4 à 11 ans y sont impliquées, et on espère bien doubler le nombre pour l'an prochain. Lors de ce déjeuner, chacun a reçu un diplôme pour leur participation.

L'ensemble est dirigé par Mme Catherine Astraud qui a déjà de nombreuses années d'expérience dans le domaine. Après seulement quelques mois de travail pour la majorité des participantes, à 4 ou 5 heures par semaine, les résultats sont déjà très impressionnants. C'est dans une grande variété de costumes qu'elles nous présentent des numéros qui cherchent la grâce et la beauté des mouvements, avec beaucoup de complicité entre elles.

Le groupe participera régulièrement à des festivités populaires telles celles de Noël et de la St-Jean Baptiste, ainsi que d'autres événements. Si vous désirez de plus amples informations, communiquez avec le président Pierre Astraud au 843-6596.

Pour un petit 5\$

UN ORGANISME QUI DÉFEND VOS DROITS

(L.D.) Eh oui! l'adhésion à l'Association québécoise des Droits des Retraités des Moulins ne coûte que 5\$ et vous serez certains de trouver un organisme qui vous viendra en aide et qui est en place pour défendre les droits de tous les aînés.

Chaque membre reçoit alors sa carte de membre en règle, un journal d'information 4 fois/année et est invité à participer à plusieurs rencontres, conférences et dîners communautaires.

Vous n'avez qu'à compléter le coupon-réponse ci-dessous et l'envoyer à l'adresse suivante: A.Q.D.R. des Moulins, 1347 rue Valence, Mascouche, J7K 2K3, a/s de Mme Andrée Martel.

Nom..... Adresse.....
 Ville..... C.P.....
 Date de naissance..... Tél.....

SPORT VOYAGE

Le Centre Sportif de Lachenaie tient à féliciter M. Pierre Martin, un résident de Le Gardeur, qui est l'heureux gagnant d'un crédit-voyage d'une valeur de 1735\$ (billet #324). C'était le 8^e tirage des 12 crédits-voyages. Ces

tirages sont organisés afin de ramasser des fonds pour la construction d'un futur complexe sportif et culturel. Le tirage a eu lieu le 6 juin 1993, au sous-sol du presbytère de l'église St-Charles de Lachenaie.

Daniel Boyer : jeune chirurgien-dentiste

BIENVENUE
 À TOUTS !



Nouvellement gradué comme chirurgien-dentiste, il me fait plaisir de souhaiter la bienvenue à tous mes futurs patients de la région de Terrebonne et de ses environs. Il m'importe de vous accueillir avec dynamisme et professionnalisme. Votre bien-être est mon souci et votre sourire, ma priorité! Pour me rejoindre, veuillez communiquer au (514) 492-2030

1620, chemin Gascon
 Terrebonne
 J6X 3A3

Heures d'ouverture :

- Jours et soirs de semaine
- Le samedi



SALON L'Entre-Coiffe ELLE et LUI inc.



L'un des co-propriétaires Aniello est fier de vous présenter son personnel : Lise, Henrielle et Line, des spécialistes pour vous servir. Ce personnel compte 80 années d'expérience.

COLORATION LISAP ÉCOLOGIQUE SUR BASE VÉGÉTALE

Pose d'ongles par une spécialiste
NATHALIE BEAUREGARD
 Sur rendez-vous seulement

PERMANENTE
20\$*

SERVICES OFFERTS :

- Coupe et mise en plis
- Teinture
- Mèches et balayage
- Traitement capillaire

un personnel qui se fera un plaisir de vous servir et de vous conseiller sur tout ce qui peut améliorer votre image



Aniello coiffeur au service de sa clientèle, celui de qui l'on dit le plus grand bien

2231, boul. Gascon
 Lachenaie

964-8343

Heureux événements

EN RETARD...

- * Josée souhaite à sa meilleure amie de l'univers FRANCE de Terrebonne un beau déménagement le 17 juin et beaucoup de bonheur dans son nouveau logement.
- * Joyeux anniversaire à CÉCILE LAPOINTE de Terrebonne qui a eu 70 ans le 17 juin, de la part de Micheline Lapointe.
- * MANON DOMPIERRE de Mascouche fête son 29e anniversaire le 19 juin. Bonne fête de la part de son oncle Jean-Paul Chartrand et Réal et Plandine Lauzon.
- * Bonne fête à JOCELYNE et GISELE de Terrebonne qui avait 39 ans le 19 juin, de la part de Reine et Réjean.
- * ROGER LAUBERTE de La Plaine se dit pas chanceux car sa fête, la fête des pères et celle de sa femme sont la même journée! Bonne fête pour les 44 ans de la part de la femme et les enfants.
- * Nous souhaitons beaucoup de bonheur à JEAN-LOUIS LAURIN de St-François dont c'était l'anniversaire le 20 juin. De la part de Jean, Ginette, Luc et Françoise qui vous aiment beaucoup.
- * Jocelyne, Karine et Marc-André souhaitent une 14e bonne fête des pères à JEAN-PIERRE LAVALLÉE de Mascouche. On l'aime beaucoup XXX.
- * Bon anniversaire à PIERRE MERCIER de Mascouche qui avait 48 ans le 20 juin, de la part de son épouse, ses enfants, et son petit fils Jimmy qui l'aime beaucoup.
- * Joyeux fête le 20 juin à JEAN-LOUIS LAROCHELLE de Mascouche, de la part de Nathalie et René qui apprécient beaucoup ce que tu as fait pour nous.
- * Heures anniversaire à GINETTE NAREAU de Terrebonne dont c'était l'anniversaire le 21 juin, et que cette nouvelle année l'apporte de grandes joies. De Claudette.

HEUREUX EVENEMENTS.

- * Un gros merci à LUCIE PELLETIER de Terrebonne pour les deux bonnes bouteilles servies en l'honneur de Maxime. De ton amie Josée et sa famille.
- * Mero à notre président ANDRÉ LAPALME de Terrebonne pour toutes ces années de bienfaits à l'École Notre-Dame, de la part de son comité d'école.
- * Bientôt FRANCE LACHANCE de Terrebonne habitera Ste-Anne-des-Plaines. Je te souhaite beaucoup de bonheur et la joie d'y vivre en paix. Chut! Un petit secret, je prendrai bien soin de ton amie Josée de Lachenaie. Sincèrement, Lucie.
- * Félicitations à NATALY et MANON LAPOINTE de Terrebonne pour le beau spectacle de danse au Théâtre du Vieux-Terrebonne le 12 juin, ce fut superbe. De la part de Lucie, la mère de Judith.
- * Bon anniversaire de naissance à JOCELYNE ET GISELE les deux plus belles jumelles de F.S. Placage. De Réjean et Reine.
- * Félicitations à YVES MASSICOTTE de Lachenaie qui a terminé en juin son cours de pompier à T.P.I.Q. Ses parents Carmen et Achern ainsi que Josée et Karine sont fiers de lui et lui souhaitent bonne chance.
- * Joyeux 14e anniversaire le 22 juin à MAXIME LABELLE de La Plaine de la part de toute la famille qui l'aime fort!
- * Heures anniversaire de naissance aujourd'hui à ma mère en or PAULINE ST-ONGE LORTIE de Terrebonne, de ta fille qui l'adore.
- * Félicitations à JAQUELINE et GILLES FOURNIER qui fêtent aujourd'hui leur 30e anniversaire de mariage. Encore beaucoup de bonheur, on vous aime très fort, de la part de vos enfants et petits enfants Vincent, Alexandra, Louis-Pierre et Alexandre.
- * GEORGES LAVIGNE de Bois-des-Frères fête aujourd'hui ses 82 ans. On l'aime beaucoup et on l'embrasse très fort. De la fille Nicole, Lionel, les petits enfants et autres petits enfants.
- * Bon anniversaire à LYNE VALIQUETTE de La Plaine qui a 11 ans aujourd'hui, de la part de Sandra et Alain.
- * MELANIE DUROCHER de Terrebonne fête son 5e anniversaire aujourd'hui, alors que sa sœur MARIE-SOLEIL aura un an le 25 juin. On vous aime très très fort toutes les deux et on vous embrasse. De la part de Maman, Papa et le petit frère Jonathan XXX.
- * Ce sera le 7e anniversaire de JOANNIE MORENCY de Terrebonne le 23 juin. Bon baiser à notre belle grande fille de la part de Maman, Papa et Mathieu XXXX.
- * SYLVAIN "Pinotte" BEAUCHAMP de Lachenaie fête son 13e anniversaire le 23 juin. Bonne fête de la part de Maman, Papa et François.
- * Le 23 juin, VALÉRY GRATTON de Mascouche aura réussi son secondaire. Félicitations et bonne chance au Cégep Massonville, de tes parents et ta sœur Sylvie.
- * Bon anniversaire à ANTHONY DESROCHERS de La Plaine qui aura 9 ans le 23 juin. Nous t'aimons très fort, Lou, Pierrot, Nicholas, Jérôme. XXXX.
- * Le 23 juin, GÉRARD ET CÉCILE CÔTE de Terrebonne fêteront leur 41e anniversaire de mariage. Félicitations à nos meilleurs voisins, de la part de Mado et Serge XX.
- * Le 23 juin, bienvenue à de nouveaux citoyens de Terrebonne LAURIE, JOLYANE, LYNE et GÉRALD LAMONTAGNE. Nous vous accueillons chaleureusement! La famille Vigneault.
- * JEAN-CLAUDE PINEAULT de Terrebonne fête son anniversaire de naissance le 24 juin. Bonne fête petit frère, de ta vieille sœur. De la part de Emilienne et Bernard ainsi que Annick et Alexandre.
- * Bon anniversaire à ALEXANDRE DESNOYERS de Terrebonne qui aura 7 ans le 24 juin, de la part de ton arrière-grand-mère, la grand-maman et ton père-bonbon.
- * JEANNINE FORTIER de Bois-des-Frères aura 40 ans le 24 juin. Il n'est jamais trop tard pour être une vedette, toi tu as attendu à 40 ans pour l'être. De Jocelyne, Murielle et Robert.
- * Bon 32e anniversaire à HELENE STEBEN de La Plaine le 24 juin, de la part de ton époux Claude.
- * Bonne fête à VERONIQUE BOURGEOIS de Terrebonne qui aura 5 ans le 24 juin de grand-maman et grand papa Bourgeois.
- * Heures 25e anniversaire de mariage le 24 juin à NICOLE ET JACQUES BEAULIEU de Mascouche de la part de leurs enfants, parents et amis.
- * Joyeux anniversaire "Le Grand" MARTIN JUNEAU de Lachenaie qui aura 16 ans le 25 juin. Nous t'aimons beaucoup de Papa, Maman et Josée XXX.
- * Bonne fête à Mme GABRIELLE LACHAPPELLE de Terrebonne qui aura 75 ans le 25 juin. Cette belle et admirable maman et grand-maman fait la joie de ses enfants et de ses petits enfants. Tous nos vœux de bonheur de la part de toute votre famille. XXX.
- * Nos félicitations à ODILE et EUGENE COTE qui fête leur 50e anniversaire de mariage le 25 juin. Continuez à garder votre cœur aussi jeune. De Mado et Serge. XXXX.
- * Bienvenue le 26 juin dans notre belle région à MOMO, JEAN-PIERRE, CLÔ et GIGI de Lachenaie.
- * Bon 10e anniversaire à SIMON ROBICHAUD de La Plaine qui fête son 10e anniversaire le 26 juin. De ta sœur Nathalie et de ton beau frère René qui t'aime beaucoup.
- * Heures 43e anniversaire de naissance le 26 juin à MARCEL COMTOIS de Lachenaie, grand pêcheur et excellent chasseur qui ne cesse de rapporter des prises extraordinaires. De Louise, Claude et tes neveux Jean-Martin et Louis-Claude qui suivent tes traces...
- * Heures anniversaire à LILY OUMET qui fête son anniversaire le 26 juin. En espérant que tu auras ton Harley pour ta fête. De Mado et Serge. XXX.
- * Félicitations à HUGUETTE et DANIEL BOURCIER de St-François Laval, un couple charmant qui fête le 27 juin leur 23e anniversaire de mariage. Nous leur souhaitons de vivre encore plusieurs années de bonheur. Tenez bon, lâchez pas. De Denise et André.
- * Joyeux anniversaire YVES JR SENÉCAL de Lachenaie qui fête son 23e anniversaire de la part de Maman, XXX.
- * Bonne fête grand Maman JACQUELINE ARCHER de Mascouche qui fait 62 ans de la part de ses petites filles Mélanie et Marie France. XXX.
- * Heures anniversaire le 27 juin à NICOLE BEAUDOIN de Lachenaie de la part de beau Denis, Sandra et Francine Kingsley.
- * Félicitations à ALEXANDRE GUILBEAULT de Lachenaie-Ouest qui aura 7 ans le 27 juin. A mon beau grand garçon de la part de grand-maman et grand-papa Dumoulin.
- * Heures fête le 28 juin à THERÈSE GUENETTE de Terrebonne. A une extraordinaire grand-maman de la part d'Isabelle et Stéphanie Guénette. XXX.
- * Bonne fête à CAROLE JACQUES de Terrebonne, dont c'est l'anniversaire le 27 juin. Continue à lutter et à aimer et ainsi tu attendras le bonheur. De ton amie Louise.
- * Nos félicitations à DENIS DUCLOS de Lachenaie qui fête son 43e anniversaire le 28 juin. Nous t'aimons beaucoup de Claudette, Eric, Dominic et Pascal.
- * Heures 7e anniversaire de mariage à JEAN et ANIKO FILIATREAU de la part de Bôzo et Cocoune.
- * MELISSA LACHAPPELLE de Laval aura 15 ans le 29 juin. Bonne fête de la part de grand-maman Gaby et de grand-papa Paul Lachapelle. XXX.
- * Nos félicitations à JULIE VÉZINA de Terrebonne pour ta graduation et bon voyage de Louise et Jean-Pierre.

Pour sauver des vies



(SA) Le Club Optimiste, les Chevaliers de Colomb et la Caisse Populaire de Mascouche se donnaient la main, le 17 juin dernier afin de tenir une collecte de sang à même les locaux de la Caisse. En période estivale, nombreuses sont les personnes qui, suite à un accident ou autre, ont un urgent besoin de sang. Malheureusement, nombreux d'entre nous oublient de faire un simple don de sang en cette période de l'année, où les réserves de la Croix-Rouge sont parfois épuisées.

L'objectif de 225 pintes était presque atteint en fin de journée. Félicitations aux responsables, qui se sont dévoués sans compter les heures pour la réussite de cette collecte.

On aperçoit d'ailleurs quelques représentants: Fortunat Plouffe (Caisse Populaire), Margot Pelletier (Club optimiste), Simone Boivin et André Chaput (Caisse populaire) ainsi que Guy Lessard (Grand Chevalier des Chevaliers de Colomb).

Les astres vous disent...

ROBERT GAREAU
Astrologue 492-2848



BÉLIER

du 21 MARS
au 20 AVRIL

Vous aurez le désir de vous retirer un peu de l'agitation du monde. Vous voulez vous ressourcer, vous retrouver. Et ce n'est que dans le calme que vous pourrez le faire. Avec un peu de recul, vous constaterez que vous avez changé. Vos valeurs ont évolué, vous avez plus de profondeur. Vous réaliserez à quel point l'environnement, dans votre logis, est important.



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE
au 23 OCTOBRE

Des événements intéressants surviennent pour orienter votre carrière vers plus de réussite. Vous pourrez mieux utiliser vos talents, vous épanouir au travail. On voit que vous faites des efforts sincères pour vous impliquer dans vos tâches, vos responsabilités. Vous serez plus magnétiques qu'à l'habitude. On vous remarquera partout où vous passerez.



TAUREAU

du 21 AVRIL
au 20 MAI

Vous communiquerez aisément, vous en profiterez pour vous faire comprendre sur des points qui vous sont essentiels. Vous serez curieux de savoir ce que vit votre entourage, vous voulez savoir où ils en sont dans leur évolution. Vous aurez à vous occuper de votre voiture. D'ailleurs, vous aurez à vous en servir, puisque des déplacements sont prévus.



SERVICE DE LIMOUSINE

492-2738

- AÉROPORT
- MARIAGE
- GRADUATION
- ANNIVERSAIRE
- PROMOTION
- BAPTÊME
- PREMIÈRE COMMUNION
- SOUPER ROMANTIQUE



GÉMEUX

du 21 MAI
au 21 JUIN

Si vous avez travaillé dernièrement pour améliorer vos revenus, vos ressources financières, vous en verrez le résultat bientôt. Vous sentez que votre vie s'enrichit des expériences que vous vivez. Vous grandissez même au travers des problèmes que vous pouvez vivre. Vous vous respectez de plus en plus, et les gens font de même.



SCORPION

du 24 OCTOBRE
au 22 NOVEMBRE

Vous prendrez le temps de bien réfléchir sur votre vie. Vous comprendrez mieux où votre cheminement vous mène. Vous voyez quels défis il vous faut relever. Vous apprécierez les échanges avec des gens calmes, sages et mesurés dans leurs propos. Si vous sentez que vous apprenez les choses de la vie, mieux, que vous les comprenez, vous en serez heureux.



CANCER

du 22 JUIN
au 22 JUILLET

Le moment est venu d'affronter le grand large et de prendre les décisions qui s'imposent. Vous devez vous prononcer sur des aspects importants de votre vie et tenir bon, être persévérants. Votre intuition vous évitera les faux-pas, mais personne ne vous donnera le courage nécessaire pour vous affirmer. Vous devez trouver cette force en vous.



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE
au 21 DÉCEMBRE

Tout change autour de vous et vous pourriez paniquer si vous ne regardez pas plus loin que le bout de votre nez. Restez calmes et ouverts, vous verrez, avec plus de recul, que vos problèmes ne sont pas si importants. Vous serez plus intéressés par vos rêves, d'autant plus que certains vous paraîtront mystérieux à première vue. Chance dans vos finances.

MARISOL n.d. m.d.
astrologue

Diplômée et membre de o.n.q. et a.c.a.f.
Compte 27 ans d'expérience pour votre réussite et succès en amour, en santé, en affaire. Cours et consultations professionnelles à prix compétitif.

Information : 492-0011



LION

du 23 JUILLET
au 23 AOÛT

Rien ne va vraiment à votre goût, tout semble stagner. Profitez-en pour reprendre vos forces, vous reposer. Parce que les temps qui viennent risquent d'être plus tumultueux. Et vous aurez besoin de toutes vos ressources. Vous pourriez découvrir des indices sur un problème qui vous hante depuis longtemps. Ainsi, vous saurez comment résoudre ce dilemme.



VERSEAU

du 21 JANVIER
au 19 FÉVRIER

Votre santé vous inquiète. Vous devrez prendre des décisions à cet égard tout en vous y tenant. Parfois votre stress devient tellement aigu, que celui-ci peut causer des maux, apprenez vous reposer et, surtout, à être tolérants, à accepter la vie telle qu'elle se présente. Vous ferez du ménage dans votre vie. Vous y verrez plus clair.



VIERGE

du 24 AOÛT
au 22 SEPTEMBRE

Vous voyez votre avenir avec plus de confiance. Vous pourriez initier des projets qui se concrétiseront à la mesure de votre persévérance. Il est important de ne pas vous laisser influencer par les gens et les événements. Soyez déterminés, vous en verrez le résultat. Vous pourriez faire une rencontre heureuse, surtout si vous êtes tolérants.



POISSONS

du 20 FÉVRIER
au 20 MARS

Une semaine heureuse, pleine de douceur, débute pour vous. Ne prenez pas trop votre vie au sérieux, le moment est venu de vous changer les idées, de vous divertir un peu. Vous en aurez l'occasion, puisque les gens pensent à vous lorsqu'il sera questions de s'amuser. Votre vie sentimentale s'embellit. Enfin, vos chances à la loterie sont à la hausse.

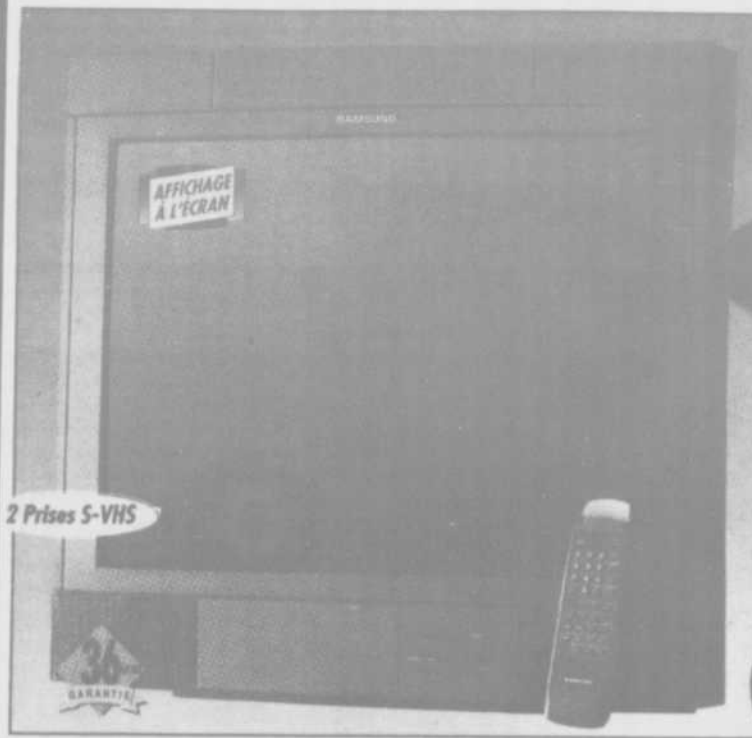
DÉCOUPEZ CE COUPON FAIRE PARVENIR À :
Les anniversaires LA REVUE
231, rue Ste-Marie, Terrebonne J6W 3E4
(S.V.P. écrire lisiblement en lettres moulées)

DATE _____ SI DÉSIRÉ _____ ème anniversaire
(de l'événement) ex: 20e anniversaire

NOM _____ VILLE _____
de la personne fêtée

NOTES _____
(son occupation ou autres anecdotes. Ex : De la part de Sylvie)

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE MARIAGE NOUVEAU-NÉ

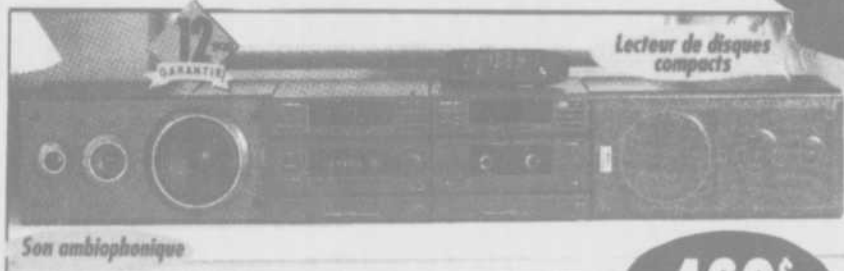


SAMSUNG
Télécouleur 29" stéréo MTS
10 watts RMS, entrée et
sortie audio/vidéo, sortie
audio variable.
Service à domicile.
Livraison
gratuite.

679\$

2 Prises S-VHS

AFFICHAGE
À L'ÉCRAN



Lecteur de disques
compacts

Son ambiophonique

469\$

SAMSUNG Chaîne audio
30 watts RMS par canal, magnétocassette
double, télécommande complète.
Service et livraison gratuits.



Mallette incluse

SAMSUNG

Télécommande sans fil

699\$

Caméscope 8mm
Zoom électrique 8x, 3 lux,
obturateur à haute vitesse,
surimpression. Service gratuit.



SAMSUNG
Télécouleur 26" stéréo MTS
181 canaux, entrée et sortie audio/vidéo,
sortie audio variable, minuterie.
Service à domicile. Livraison gratuite.

549\$



SAMSUNG
Télécouleur 14"
181 canaux, entrée audio/vidéo,
minuterie. Service gratuit.

239\$



SAMSUNG
Télécouleur 20"
181 canaux, entrée
audio/vidéo, minuterie.
Service et livraison gratuits.

319\$



SAMSUNG
Magnétoscope VHS HQ
181 canaux, program-
mation à l'écran.
Service gratuit.

239\$



SAMSUNG
Radiocassette dou-
ble portatif
Haut-parleurs
détachables,
syntonisateur
numérique, égalisa-
teur graphique.

Service
gratuit

89\$

*Ne payez que les taxes. Sujet à l'approbation de crédit.

Depuis
30 ans
Nous faisons

Bon ménage
Service - confiance

1000 Boul. Des Seigneurs



PORTEZ
VOTRE ACHAT
À VOTRE
COMPTE
OUIMET

ouimet

MEUBLES — ELECTROS
TERREBONNE 471-4119

**OUVERT
LE DIMANCHE
DE 12 H À 17 H**

**AUCUN
DÉPÔT,
PAIEMENT
OU
INTÉRÊT
AVANT
MARS '94***

Même s'il n'y a pas de sauna!

Larissa adore le Québec

Participante au programme ASSE, Larissa Ami est sur le point de terminer son séjour d'un an au Québec. Cette jeune Finlandaise de 17 ans, originaire de la ville de Kauniainen (16 km au sud d'Helsinki, la capitale), en avait long à dire sur son agréable séjour dans sa famille d'accueil de Terrebonne.

Sébastien Arbour

TOUT PASSE VITE

ASSE permet à des centaines de jeunes de partout dans le monde de découvrir un autre pays. Désirant une région lointaine et francophone, Larissa avait choisi le Québec. Elle fut jumelée à la famille formée d'Henri Labbé et Céline St-Amour, ainsi que de leur fille Julie, 16 ans. Ces derniers habitent à Terrebonne.

En arrivant, Larissa avait peine à croire qu'elle y était. "De notre côté, nous avons tout fait pour qu'elle ne soit pas déçue et que son séjour soit des plus agréables. On ne voulait pas la voir repartir en express dès le lendemain", disait à la blague la famille Labbé.

Larissa a perfectionné son français, elle qui ne le parlait pas beaucoup dans les premières semaines. Au fil des mois, elle a pu découvrir la région, ainsi que les villes de Washington et New York, qu'elle a eu le temps de visiter et d'en apprécier la grandeur.

QUÉBEC ET FINLANDE: DES SIMILITUDES

Entre le Québec et la Finlande, il y a de nombreuses similitudes mais aussi quelques différences. "La nourriture est très bonne mais il

y a beaucoup de sucre et d'aliments frits. Mais j'ai bien aimé goûter au bié d'Indel. J'ai pu remarquer que l'hiver est plus rigoureux ici, mais que le climat linguistique est le même: ici, c'est des querelles entre le français et l'anglais, en Finlande c'est le finnois et le suédois." s'amusa à nous raconter Larissa.

Deux petites déceptions: le secondaire cinq qu'elle a réussi avec brio à l'école Leblanc ne sera pas reconnu en Finlande et...il n'y a pas beaucoup de saunas au Québec! "En Finlande, beaucoup de gens ont des saunas et bien peu ont des piscines, contrairement à ici. Parfois, je me disais qu'un bon sauna me ferait du bien!", affirmait Larissa, qui gardera un excellent souvenir de son séjour au Québec, où elle compte revenir un jour.

Pressés nos jeunes étudiants? C'est du moins ce qu'elle en pense. "A l'école que j'ai fréquenté ici, le rythme est plus rapide, les gens plus pressés. On ne reste pas assez longtemps avec les mêmes personnes. Des que le cours est terminé, on change de matière, de local, de professeur et de groupe.", a-t-elle indiqué.

Du côté de la famille Labbé, ce fut une expérience inoubliable avec une personne des plus agréables. Ils ont suffisamment appris de la Finlande pour avoir le goût de la visiter.

C'est donc avec un pincement au cœur que Larissa et la famille Labbé se quitteront, le 5 juillet prochain. Au fil des mois, ils ont développé des liens d'amitié inaltérables qu'ils garderont ancrés dans leur mémoire.

Les familles intéressées à devenir famille d'accueil sont priées de téléphoner à ASSE au 1-800-361-3214 ou à M. Normand Jodoin au 965-9654.



(SA) Larissa (deuxième à partir de la gauche) est entourée de la famille Labbé, qui l'a accueilli avec plaisir et qui la verra repartir sous peu avec un pincement au cœur.

Les bons voisins vident leurs garages



(LL) Le Comité de Loisirs les Bons Voisins de l'île St-Jean organisaient dernièrement une gigantesque vente de garage commune au Parc Daunais. Près de 200 bons voisins y ont participé, une bonne façon de développer l'esprit d'appartenance au quartier tout en récupérant. Quelques autres activités se sont ajoutées à cette journée. En cette première, l'événement fut un grand succès.



LA REVUE 471-3719

DERNIER APPEL !

IL NE RESTE PLUS QUE QUELQUES EXEMPLAIRES DE L'ÉDITION DE 1000 VOLUMES SUR L'HISTOIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE TERREBONNE

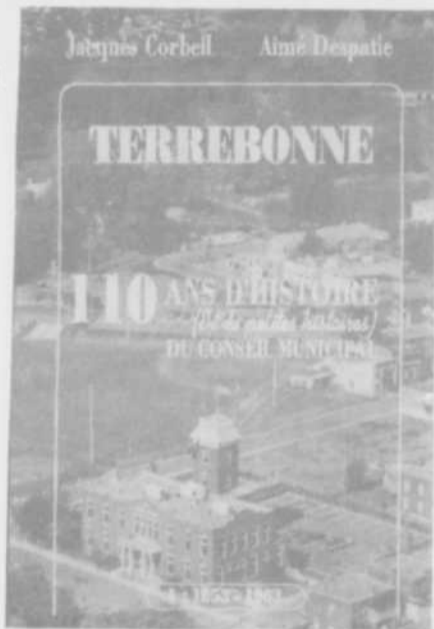
Procurez-vous ce volume aux endroits suivants:

Librairie Lincourt,
191, rue Saint-André

Librairie L'Odyssée,
Galeries de Terrebonne

Librairie Lu-Lu,
1681, chemin Gascon

Prix de vente: 25\$ (TPS incluse)
Plus de 100 photos historiques



Un volume de 304 pages avec de nombreuses illustrations... pour vous ou pour remettre en cadeau.

TROIS DIAMANTS AUTO
2730 ch. Gascon
Terrebonne
477-6348

CAPSULE TOURISTIQUE

La cueillette des petits fruits est assurément l'une des activités récréatives familiales des plus populaires dans notre région. Les fraisières Lebeau, Beaudoin et la ferme L.N. Dutil, vous accueilleront avec plaisir. De plus une variété d'activités s'offrent à vous, telle La Maison de César, le Domaine Cana ou tout simplement du «lèche-vitrines» dans les boutiques du Vieux-Terrebonne. Le Guide touristique vous étale un éventail de possibilités pour vous distraire, jusqu'à l'expérience gastronomique du restaurant Le Prieuré. Et, si en lisant ces quelques lignes il vous vient l'idée de publiciser une activité qui n'apparaît pas dans le guide, vous n'aurez qu'à consulter Conception Graphique Brisebois qui s'empressera de combler vos attentes publicitaires.

M.L.

Ville de Terrebonne



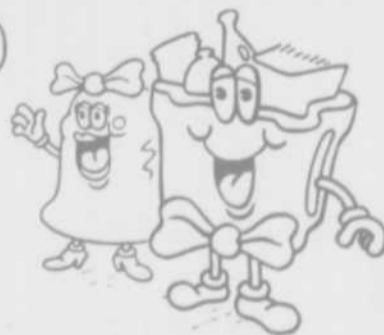
UN MÉMO DE VOTRE SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

Collecte des ordures ménagères
Fête de la Confédération

Les contribuables dont la collecte des ordures ménagères a lieu le jeudi sont informés que celle-ci est devancée AU MERCREDI 30 JUIN.

Les contribuables dont la collecte sélective a lieu le jeudi sont avisés que celle-ci aura lieu LE JEUDI 8 JUILLET.

Pour informations, 471-4192



Terrebonne

C'est ma ville!

GRANDE VENTE

JUSQU'À

500%

DE RÉDUCTION!



LOCATION D'HABIT
CLASSY

89\$



TOUJOURS À L'AVANT-GARDE DE LA MODE

RETOUCHES GRATUITES FAITES SUR PLACE

LES VÊTEMENTS 471-8422

Laurent Gervais Inc.

1020, boul. des Seigneurs, Terrebonne



Retouches faites sur place
sur tous les vêtements

Chèques personnels acceptés



Société du cancer à Mascouche

La campagne de financement 1993



Grâce aux efforts soutenus des responsables, bénévoles et généreux donateurs, la campagne de financement 1993 de la Société canadienne du cancer, section Mascouche et Mascouche ouest aura finalement rapporté la jolie somme de 7 840,42 \$.

Louise Despatie

La présidente 1993, Mme Pierrette Hogues ne tarissait pas d'éloges envers son équipe de bénévoles qui, du début à la fin, n'a ménagé aucun effort pour mener à bien cette campagne 1993. La vingtaine de bénévoles dont la majorité faisait partie des Filles d'Isabelle, Cercle Marie Favry de Mascouche, a travaillé sans relâche ne comptant ni les heures ni les journées consacrées à la cause. Outre les Filles d'Isabelle de Mascouche qui ont aussi apporté leur aide financière, il est important de souligner l'apport indispensable du vice-président de la campagne, M. Fortunat Plouffe, de la présidente du secteur Mascouche ouest, Mme Suzanne Langlois et de la secrétaire-trésorière, Mme Anita Arsenault.

Mme Hogues désire remercier la population de Mascouche qui a été fort généreuse en ce temps de récession. De plus, elle tient à signaler la précieuse collaboration de M. Poirier, propriétaire du Provigo de Mascouche, de M. André Chaput, gérant de la Caisse populaire de Mascouche, de Messieurs Jacques et Jocelyn Gariépy, propriétaires du restaurant Poulet Nouveau, des Chevaliers de Colomb et du Club optimiste de Mascouche pour leur aide financière et enfin la Paroisse St-Benoît, organisateur du bingo.

« On ne fait jamais rien tout seul » concluait Mme Hogues, fière du travail accompli lors de cette campagne de financement 1993.

N.B. Mme Hogues subira le vendredi 25 juin, une délicate opération. En ce jour, ayez une pensée pour elle...

(L.D.) Mme Pierrette Hogues complétait en juin sa septième campagne de financement de la Société canadienne du Cancer, section Mascouche et Mascouche ouest en tant que présidente. Elle remercie sincèrement les responsables, les bénévoles et les donateurs qui ensemble ont réussi à amasser la somme de 7 840,42\$ qui aidera la Société à poursuivre sa mission par l'entremise de programmes de recherche, d'éducation populaire et de services aux patients atteints de cancer.

Fondation de la Tête au coeur

Un nouveau C.A.

(SA) Lors de sa récente assemblée générale annuelle, la Fondation de la Tête au coeur procédait à l'élection de son nouveau conseil d'administration et dressait un bilan de ses activités.

Grâce à l'obtention de programme de développement de l'emploi, la Fondation a pu compter sur deux animateurs, une directrice et un agent de liaison afin de mener à bien ses projets. La concrétisation du programme A.B.A.R, l'animation dans huit résidences pour personnes âgées et les différentes sorties n'en sont que quelques-uns.

Puis, au début de l'année, la Fondation mettait en branle son programme de jumelage, où un aîné esseulé est jumelé à un parrain afin de briser la solitude et l'isolement.



Le nouveau C.A. est formé de: Gilles Patenaude (président, sur la photo), Réal Grégoire (vice-président), Linda Despatie (secrétaire), Denyse Dalcourt (directrice), Myriam Guy (directrice), Francine Brouillette (directrice) et Claude Labarre (directeur). Bonne chance à ces élus dans leurs nouvelles fonctions. Pour joindre la Fondation, on n'a qu'à téléphoner au 966-1712.

**LUMINAIRE
R.A.**
1930, chemin Gascon
Terrebonne
471-1883

J'annonce le mardi.
C'est logique; mes clients
magasinent jeudi, vendredi
et samedi!

La Revue
plus près de tout! plus près de vous!
471-4444

VOUS DÉMÉNAGEZ ?

NOUS AVONS UNE SUPER VENTE

 LATEX Fini semi-lustré à partir de 15⁹⁵\$ 4 litres	 TEINTURE Hydrofuge Huile de lin 4 litres 19⁹⁵\$	 20 litres TEINTURE Latex acrylique 100% 95\$	 20 litres Fini mat 39⁹⁵\$	 20 litres Couche de fond à partir de 55⁹⁵\$	<p>DÉPOSITAIRE</p>
 LATEX Fini perlé à partir de 15⁹⁵\$	 LATEX Fini mat 4 litres à partir de 12⁷⁵\$	 LATEX Fini satin 4 litres à partir de 15⁹⁵\$	 COUCHE DE FOND 4 litres à partir de 13⁹⁵\$	 TEINTURE Latex acrylique 100% 22⁹⁵\$ 4 litres	

**Service aux contracteurs
Peinture - Tapisserie
Stores - Accessoires**

PEINTURES DES SEIGNEURS

600 boul. des Seigneurs,
Terrebonne

492-0880

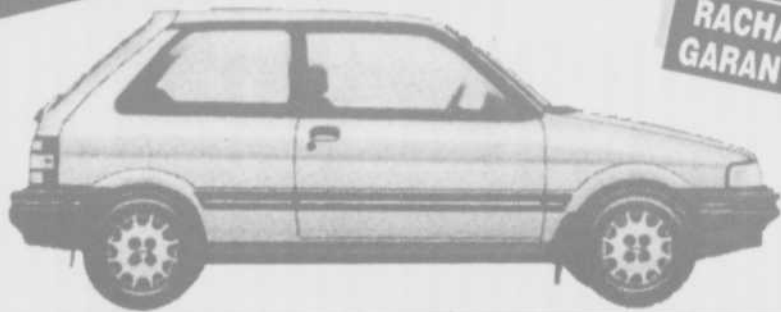
**SPÉCIAL
ESCOMPTE**

sur présentation
de cette annonce

5%

PARTEZ EN VACANCES SANS SOUCIS AVEC VOTRE NOUVELLE SUBARU

JUSTY '93



PLAN
ACHAT
RACHAT
GARANTI

Moteur 3 cyl., 1.2 litres - Injection multi-points
- 5 vitesses manuelles - Essuie-glaces intermittents
- Pneus 4 saisons, etc.

7 995\$*

13941\$**

PAR MOIS

** PRÊT-RACHAT 60 MOIS, VALEUR DE RACHAT 17500\$ GARANTI,
1er VERSEMENT DE 139.41\$ DANS 30 JOURS, 120 000 KM INCLUS, 4c DU KM
EXÉDENTAIRE. TAXES ET TRANSPORT EN SUS.

LOYALE '93



PLAN
ACHAT
RACHAT
GARANTI

Familiale 2 roues motrices - 5 vitesses manuelles
- Essuie-glaces intermittents - Moteur 4 cyl., 1.8 litres,
- Pneus 4 saisons - AM/FM stéréo, etc.

12 695\$*

21330\$**

PAR MOIS

** PRÊT-RACHAT 60 MOIS, VALEUR DE RACHAT 33750\$ GARANTI,
1er VERSEMENT DE 213.30\$ DANS 30 JOURS, 120 000 KM INCLUS, 4c DU KM
EXÉDENTAIRE. TAXES ET TRANSPORT EN SUS.

IMPREZA '93



PLAN
ACHAT
RACHAT
GARANTI

Sedan - 5 vitesses manuelles - Essuie-glaces
intermittents - Moteur 4 cyl, 1.8 litres, 110 ch., etc.

12 995\$*

21638\$**

PAR MOIS

** PRÊT-RACHAT 60 MOIS, VALEUR DE RACHAT 36000\$ GARANTI,
1er VERSEMENT DE 216.38\$ DANS 30 JOURS, 120 000 KM INCLUS, 4c DU KM
EXÉDENTAIRE. TAXES ET TRANSPORT EN SUS.

LEGACY '93



PLAN
ACHAT
RACHAT
GARANTI

Sedan - Moteur 2.2 litres, 130 ch. - 5 vitesses manuelles
- Vitres électriques, barrures de portières élec.
- AM/FM stéréo - Freins à disques aux 4 roues, etc.

17 488\$*

29213\$**

PAR MOIS

** PRÊT-RACHAT 60 MOIS, VALEUR DE RACHAT 47750\$ GARANTI,
1er VERSEMENT DE 292.13\$ DANS 30 JOURS, 120 000 KM INCLUS, 4c DU KM
EXÉDENTAIRE. TAXES ET TRANSPORT EN SUS.

* TAXES, TRANSPORT ET IMMATICULATION EN SUS. Le concessionnaire peut vendre moins cher.

CHEZ-NOUS L'EXPERIENCE C'EST L'EXCELLENCE



**SUBARU
REPENTIGNY**

**585-9950/9951
761 NOTRE-DAME
REPENTIGNY**



**Assistance
ROUTIERE 24
HEURES**

Au Pavillon du Partage à Mascouche...

Plus de 6 000 repas servis en un an!



(GB) Voici le conseil d'administration 1993-94 du Pavillon du partage de Mascouche. Richard Dupuis président, Louise Bouffard vice-présidente, Berthe Cadieux secrétaire, Normand Pagé trésorier et les directeurs Donald Duncan (président 1992-93), Rachel Hamel, Michelle Alarie, Armand Aubin, Gérard Pesant et Gérald Camirand.

C'est plus de 6 000 repas du midi qui ont été servis au cours de la dernière année par le Pavillon du Partage de Mascouche, du 1073, chemin St-Henri à Mascouche. Il s'agit d'une hausse de 25 à 30% par rapport à l'an dernier, a indiqué M. Donald Duncan, président 1992-1993 de l'organisme.

Gilles Bordonado

Cela prouve encore hors de tout doute l'importance de ce lieu de rencontre chaleureux où il est possible aux gens moins fortunés de profiter d'un bon repas chaud.

REOUVERTURE LE 23 AOÛT...

Ouvert jusqu'au 23 juin, le Pavillon réouvrira ses portes le 23 août prochain. C'est M. Richard Dupuis qui présidera aux destinées de l'organisme, succédant à son confrère Donald Duncan. Déjà un feuillet promotionnel est prêt pour promouvoir le Pavillon à la rentrée. On

espère faire profiter le plus de gens démunis de Mascouche aux services offerts par le Pavillon, dont les portes sont ouvertes dès 11h30 pour les repas du midi.

AVIS AUX GÉNÉREUX DONNATEURS...

C'est près de 20 000\$ en argent sonnante qui ont été nécessaires au Pavillon du Partage pour servir ces repas en 1992-1993, chiffre qui n'inclut pas les dons en nourritures faits (buffets, marchés d'alimentation et dons agricoles).

M. Duncan a remercié les bénévoles et les généreux donateurs de leur contribution et les invite à continuer à soutenir le Pavillon. Sans eux, le Pavillon ne pourrait continuer à aider.

Si vous désirez rejoindre les rangs de la trentaine de bénévoles qui ont oeuvré l'an dernier ou offrir de l'aide financière, matérielle ou alimentaire pour la réouverture en août, vous pouvez rejoindre le 474-6249. Des reçus d'impôt sont émis pour les dons de 15\$ et plus.

De l'entretien paysager au gardiennage

un seul numéro 471-0909

Les familles de la région font de plus en plus appel au service des «MÉNUS TRAVAUX» offerts par le Centre d'Emploi du Canada pour étudiants de Terrebonne.

La gamme des services est très diversifiée; tonte de pelouse, terrassement extérieur, nettoyage intérieur, garde d'enfants, accompagnement de personnes âgées en sont quelques exemples.

Il serait dommage de se priver des belles journées d'été. Les étudiants et étudiantes sont dynamiques et impatients d'aider tous ceux qui le souhaitent.

Afin d'en savoir davantage on peut communiquer avec le CEC-E au 466 boul. des Seigneurs, suite 102 à Terrebonne ou téléphoner au 471-0909, entre 8h15 à 16h30 du lundi au vendredi.

GRANDE FÊTE EN PLEIN AIR

AU DÉPANNEUR DU LAC ANDRÉ au 100, 2e avenue Lac André - La Plaine

Venez vous amuser!

1er juillet 1993 à 16h avec orchestre

Le groupe contact et Mario Desormeaux

En spectacle

GRAND FEU DE JOIE À 22H Pour information : 478-5392



SPÉCIAL DE JUIN

TOUS LES CONCENTRÉS DE VIN BLANC

Réduits de 15 %

Réervations acceptées

NOUVEAU!

MAINTENANT DISPONIBLE EN COULEUR

Fahrenheit

Ergo concept inclus

SPÉCIAL 239\$

taxes en sus

+ 3

REPLISSAGES D'EAU



EAU DISTILLÉE 6e remplissage gratuit

Eau analysée régulièrement par un laboratoire indépendant

SUPER SPÉCIAL

(sur présentation de cette annonce)

ÉGOUTTOIR (40 places) et AVINEUR

25\$ Valeur de 45\$

jusqu'à épuisement de marchandise



l'Avvinateore del papà

OUVERT LE DIMANCHE DE 10h à 17h



2160, ch. Gascon, Terrebonne 964-2122

À vos crimes, prêt, appelez!



Sébastien Arbour

Sauve-qui-peut!

Terrebonne/Lachenaie se dote d'une équipe de sauvetage

Le service en commun des incendies de Terrebonne/Lachenaie dévoilait, le 15 juin, les membres de sa nouvelle équipe de sauvetage, plus communément appelée «hommes-araignées».

AU CAS OU...

Bien que Lachenaie ou Terrebonne n'aient pas de terrains particulièrement accidentés comme le Grand Canyon, il arrive parfois des incidents où l'expertise de ces hommes-araignées serait d'un grand secours. Que ce soit une voiture qui plonge dans la rivière, une équipe de travailleurs suspendus dans le vide dont l'équipement est défectueux ou autres, cette équipe de sauvetage terrestre et nautique spécialement formée sera prête à intervenir.

Seules quelques municipalités au Québec, notamment Montréal, ont une telle équipe de sauvetage, pourtant très utile dans de nombreux cas. Munis de divers équipements, ces pompiers peuvent descendre en rappel dans le vide, le long d'une tour ou d'un ravin; faire monter ou descendre des victimes en fâcheuses positions ou encore effectuer tout sauvetage dans l'eau.

Six pompiers ont été sélectionnés selon des critères pré-établis tels que la condition physique et les habiletés à travailler en hauteur. Il s'agit de MM. Jean Limoges, André Jean, Michel Larouche, Guy Beauvais, Patrick Lacroix et Christian Crevier. Cette équipe est sous la responsabilité du lieutenant Pierre Boutou. Trois autres lieutenants pourront, en son absence, prendre la relève.

En 1991, deux sauvetages qui touchent ce genre de compétence ont eu lieu, alors qu'on en compte douze pour 1992. À l'époque, on ne pouvait compter sur une telle équipe.



(SA) Lors du dévoilement de l'équipe de sauvetage, celle-ci y est allée de quelques démonstrations spectaculaires, en utilisant la tour de l'hôtel de ville de Terrebonne.

Des pratiques mensuelles auront lieu dans la région. Si vous apercevez ces casse-cous du sauvetage se balader à une hauteur vertigineuse au bout d'une corde, n'appelez pas les secours: ce sont eux...les secours!

Un auto-graphe?

(SA) L'opération Auto-Graphe se tenait à la caserne du service en commun des incendies de Terrebonne/Lachenaie, le 17 juin dernier. Près d'une centaine d'automobilistes s'y sont présentés afin que les bénévoles des Filles d'Isabelle puissent graver gratuitement le numéro de série du véhicule sur les vitres, ce qui réduit grandement le risque de vol.

Vous avez raté cette chance? Deux autres opérations Auto-Graphe se tiendront prochainement:

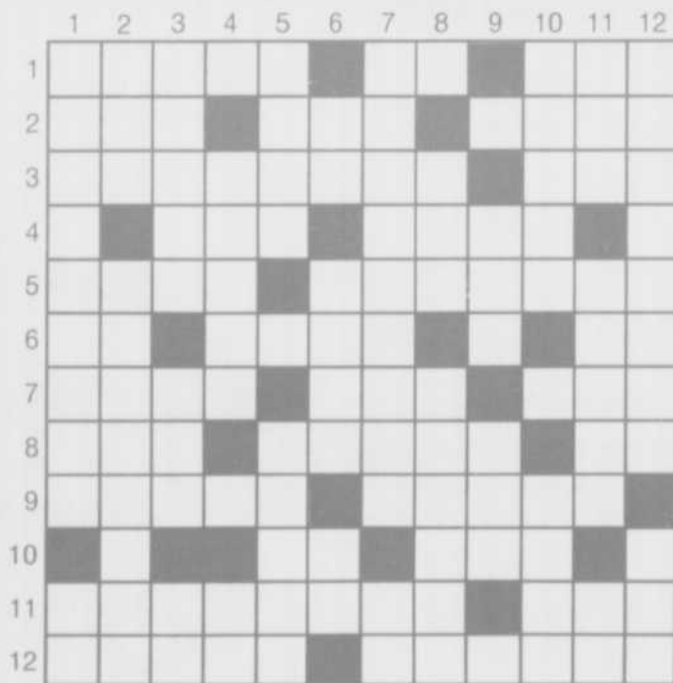
- Poste de police de Ste-Anne-des-Plaines (221, 5^e avenue) le 23 septembre de 10h à 20h.

- Caserne des incendies (491 des Seigneurs, Terrebonne) le 30 septembre de 14h à 20h.



Mots croisés

Créés par Ghislain Gagnon



HORIZONTALEMENT

1. - À la... (exploitation agricole) L. N. Dutil, offrez-vous un parfum de fruits, un bouquet de vitamines - En Banque Nationale, où l'on obtient satisfaction - Un... (cabriolet) est vite réparé au Garage J. C. Gougeon.
2. - Se précipite, (se) - Salve - Monnaie espagnole.
3. - À vol d'oiseau tu... (contemplais) l'île des Moulins - Denier, liard.
4. - Servant à désigner certains ferments - À la Ferme Marcel Beaudoin et fils on... (planta) le maïs pour vous!
5. - Duché allemand - Mélangerai.
6. - Infinitif - Officier égyptien sans le «i» final - En chanson, ce qui vient après Sainte-Adèle...
7. - Produit - Onomatopée d'un bruit - Au Village du Campeur vous serez... (comblé) de joie.
8. - Vermine - Tu supplias - Petit cube.
9. - Le Guide Touristique... (déploya) un éventail de projets - Les 5 premières lettres de sincère.
10. - Petit ruisseau - Commune de Belgique.
11. - De tous les... (nous l'autorité d'un prieur) Le Prieuré de l'Assomption est exceptionnel - Dégarrie.
12. - L'Osiris forale Moorecrest cache une... (petit sentier) magnifique - Embrouillant.

VERTICALEMENT

1. - Les fraisières sont superbes à La... Labeau - À la fin d'une lettre.
2. - En Eude (3 lettres) - Assemblage de pièces de bois ou d'acier.
3. - Monique Vallée, agent unique chez... Rendement Maximum - Lettre grecque - À la mode.
4. - Tristan et... - Conjonction.
5. - Personne, individu - L'annonce Les Promenades Le Sieur de Lachenaie est... (présentée) dans le Guide Touristique.
6. - Deux premières lettres de lasi - En Matra (4 lettres) Ville de Chaudière.
7. - Conception Graphique... comble vos attentes publicitaires - Eminence.
8. - Chlorure de sodium - Institution financière prospère... (pas une banque).
9. - Tous les ruisseaux vont à la... - En Sont Nommément Populaires (Annonces du Guide Touristique).
10. - À la Maison de... (homme d'état romain) faites un voyage dans le temps - Au Domaine... (noces célèbres) on pratique des sports équestres. - Pas deux.
11. - Volcan japonais - L'anguille en fait partie - Pas deux.
12. - La... (magasin) Sensations et La... (magasin) Le Présent vous invitent - Dépose.

Voir capsule touristique p. B-8
Voir solution du 15 juin p. B-14



ÉCOLOGIQUES À PRIX D'ENTREPÔT

Peinture de qualité supérieure:	les 4 litres	Format de CLUB:	les 20 litres
•70-150		•9310	
Latex couche de fond super cachant	17,95\$	Latex couche de fond blanc	31,49\$
•75-410		•9320	
Latex fini satin	20,95\$	Latex fini satin blanc	37,49\$
•75-210		•9330	
Latex fini perle	21,95\$	Latex semi-lustre blanc	47,49\$
•80-110		•9340	
Latex semi-lustre	22,95\$	Latex fini perle blanc	47,49\$
•30-601			
Teinture opaque Protecta-600X	22,95\$		
* Disponible en blanc ou choix de couleurs pastel. Prix en vigueur jusqu'au 31 août 1993.			
		Ligne OPTION	4 litres
		•200	
		Latex mat de finition	11,95\$

Les produits Bétonel sont vendus exclusivement aux CENTRES BÉTONEL.

4170, rue Nancy, Terrebonne

471-6618

BÉTONMEL

PEINTURE DES MAÎTRES DÉCORATEURS

Ouvert le dimanche de 10h à 16h

Directement du manufacturier

Cartes professionnelles

ARPENTEURS

blain paquin
arpenteur - géomètre



9652, rue Lajeunesse
Montréal, Québec H3L 2C6
(514) 384-6704

705, de Bourg Louis,
Terrebonne, Québec J6X 1L1
(514) 471-0423




MEUNIER ET FOURNIER
Arpenteurs-géomètres

1020, montée Masson
Lachenaie, Québec
J6W 2E3

5103, boul. Laurier
La Plaine, Québec
J0N 1B0

471-0388

ASSURANCES - SERVICES FINANCIERS



Assurances et Services
Financiers Des Moulins

Jacques Fortier, A.V.A., C.F.A.
Planificateur financier

Centre Régional Des Moulins
1025, Montée Masson bur. 301
Lachenaie Qc J6W 5H9

Bur. : 964-8333
Fax : 964-7590
Mtl. : 591-2252
Rés. : 471-4126

COMPTABLE



**De Carufel,
Pimparé,
Associés, C.G.A.**

EXPERTS-COMPTABLES
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS

3300 BOUL. DES ENTREPRISES
BUREAU 200
(PARC INDUSTRIEL)
TERREBONNE
TEL.: 477-0504

CHIRURGIEN DENTISTE

DR YVES BÉLANGER DR FRANCE TRUDEL
DR LOUIS VAILLANCOURT DR PAUL MASSICOTTE
DR MANON FORTIN

**CLINIQUE DENTAIRE
BÉLANGER ET VAILLANCOURT**

1100, montée Masson, local 19
Terrasse Mascouche
Mascouche, Québec J7K 2L8

474-4177

COURTIER IMMOBILIER



RE/MAX
immo-contact inc.
courtier immobilier indépendant

gérard lacasse
courtier

4455, Côte Terrebonne
Terrebonne

471-1820
661-6810

DENTISTES



Clinique dentaire Gaudet
Josée Gaudet
Chirurgienne-dentiste

Téléphone: **492-2800**
Urgence et/ou
sur rendez-vous

4445 de Hauteville
Terrebonne
J6X 2Y6
(rue face au St-Hubert)



**Clinique
Dentaire**

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi
9 hres à 21 hres
Samedi
9 hres à 17 hres

Dr Robert Haddad D.M.D.
Dr Elie Sabbah D.M.D.
CHIRURGIENS DENTISTES

477-7777 1279 A Montée Major
Urgence et/ou (coin Rodrigue)
sur rendez-vous LA PLAINE, QC

INGÉNIEURS-CONSEIL



enviro services

Ingénierie - Traitement des eaux
Études de réseaux d'acqueduc et d'égouts
Mesure de débit et échantillonnage
Conception de fosse septique

589, St-Jean-Baptiste
Terrebonne, Qc J6W 4R2 **471-0552**

**LEROUX, LEROUX, NANTEL,
PAPIN ET ASSOCIÉS**

INGÉNIEURS CONSEILS

Les estimateurs professionnels
Leroux, Beaudry, Nantel, Picard et Associés Inc.

110, Place Crémazie 384-4220 Montréal

MÉDECINS

**Polyclinique médicale
de Terrebonne**

**901, boul. des Seigneurs
Terrebonne 471-1117**

- Médecine générale sur rendez-vous
- Clinique sans rendez-vous

**Polyclinique médicale
de Terrebonne
BUREAU DES SPÉCIALISTES**

- Chirurgien - Gynécologue - Cardiologie
- Oto-rhino-laryngologiste - Urologue
- Dermatologue - Diététiste
- Chirurgie plastique - Médecine interne
- Psychologue - Sexologue
- Orthopédiste - Audioprothésiste

901, boul. des Seigneurs
Terrebonne

sur rendez-vous
471-2252

NOTAIRES



François Duval
NOTAIRE

471-9900

*au-delà du service...
la qualité...
vous y avez droit!*

**GRAVEL
et DAGENAI
NOTAIRES**

Robert Gravel Pierre Dagenais
4689, boul. des Seigneurs
Terrebonne


471-3001
Fax : 471-5918

492-0561

louise roy notaire

732, RUE ST-LOUIS, TERREBONNE, J6W 1J6

OPTICIEN



Nous on y voit à vos yeux !
PERSONNELLEMENT

Tél.: 471-4414
Centre d'optique

**Daniel
JEANNOTTE, o.o.d.**
opticiens

583, boul. des Seigneurs
Terrebonne

le seul centre d'optique complet de la région
un ophtalmologiste - Un optométriste - Trois opticiens

PSYCHOLOGUES

Marie-Céline Collette
psychologue

- Épuisement professionnel
- Ruptures • Deuils
- Consultations à court terme

471-7075

Alain Langevin
Psychologue M. Sc.

Consultation individuelle et de couple.
Troubles de comportement chez l'enfant.
Anxiété, dépression, phobie

901, boul. des Seigneurs
suite 104, Terrebonne

471-2252
Membre de la C.P.P.Q.

VÉTÉRINAIRES

6, rue Chayer
Mascouche-Ouest **968-2141**

**CLINIQUE VÉTÉRINAIRE
GRANDE ALLEE INC.**

Dr Richard Ringuette m.v.
Dr Mario Comtois m.v.
Dr Anne-Marie Gauthier m.v.

CONSULTATION DU LUNDI AU SAMEDI
Visites à domicile SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

**Clinique Vétérinaire de
Mascouche**

2594 boul. Ste-Marie, Mascouche

474-4161

Dr Carole Joubert M.V., I.P., S.A.V.
Dr Daniel Scrive M.V.

Lundi au vendredi : 9h à 20h
Samedi : 10h à 12h
Sur rendez-vous



**Clinique Vétérinaire
Terrebonne**

820, Montée Masson, Lachenaie

Heures d'ouverture : Consultation et
Lundi au vendredi : 8h à 20h chirurgie
Samedi : 9h à 16h
Urgence : Dimanche Sur rendez-vous
10h à 16h seulement

TONTE ET TOILETTAGE
Moulée spécialisée
TÉL. : 492-0261

Dr Jocelyne Thibaut, m.v.
Dr Céline Gilbert, m.v.

Membre de l'Académie de médecine vétérinaire du Québec

FAMILLES BEAUREGARD
L'Association invite tous les intéressés à joindre ses rangs. Pour information: Gilles Beauregard, 12 Sunnyside, Pointe-Claire, H9S 5G5 ou au téléphone: 694-8908.



CELL EXPRESS
1257, des Seigneurs
(coin Moody)
Terrebonne
964-1964

**SOLUTION MOTS CROISÉS
semaine du 15 juin 1993**

HORIZONTALEMENT :	VERTICALEMENT :
1- Binettes - Bas	1- Bibliothèque
2- ICBM - Réalité	2- Ici - Être - Ils
3- Bi - Écoin - Ct	3- Nb - E - i - Me - Vi
4- L - Erin - A - Yen	4- Émérite - Lei
5- ie - Inca - Acné	5- T - Ciné - Ace - V
6- Otites - Maille	6- Troncs - Acre
7- Tr - E - Ai - Ei	7- Eei - A - Agité
8- Hem - A - G - Éton	8- Sana - Mi - Dupe
9- E - E - Caid - Tne	9- L - Aa - E - Rot
10- Qi - Lecture - N	10- Bicyclettes
11- Ulve - Repos - N	11- Attention - S
12- Estive - Et - Si	12- Se - Née - Nenni



PÉPINIÈRE LAPOINTE

GRANDE VENTE ESTIVALE

BOÎTE DE FLEURS 2\$

20% de rabais sur les végétaux

Paniers suspendus 10" (Géraniums, voile de marié, etc) Rég. : 14 ⁹⁵ SPÉCIAL 3/30\$	Rosiers en pot Rég. : 14 ⁹⁵ SPÉCIAL 3/30\$	Boules de cèdre, genevriers rampants, pins mugho, épinettes naines d'Alberta 2 pour 1
Vivaces pot de 4" SPÉCIAL 3/498\$	Engrais à gazon Golfgreen Herbicide 14 kg 20-3-4 Rég. : 30 ⁹⁹ SPÉCIAL 2199\$	Marbre blanc sac de 20 kg SPÉCIAL 3/795\$

OUVERT SEPT JOURS

1er AU 30 AVRIL LUNDI AU DIMANCHE 9H À 17H	1er MAI AU 1er AOÛT LUNDI AU VENDREDI 9H À 21H SAMEDI ET DIMANCHE 9H À 17H	1er AOÛT AU 1er NOVEMBRE LUNDI AU DIMANCHE 9H À 17H
---	---	--

2400 de Vigny
Mascouche



CHÈQUES PERSONNELS



474-1680

École St-Joachim à La Plaine...

De jeunes élèves qui se dépassent!

Scolaire

Avoir des difficultés académiques n'est jamais facile pour un enfant. 34 élèves de 10 à 13 ans en classe régionale à l'école St-Joachim ont fait de grands pas vers le succès en connaissant une année du tonnerre sous les bons soins de deux enseignants au grand cœur et à l'imagination fertile, Michel Goudreau et Florence Mellerin.

Gilles Bordonado

Multipliant les projets spéciaux qu'ils associent en tout temps à des apprentissages concrets en français, en mathématiques par exemple, ces enseignants ont donné ou redonné goût à l'école à ces jeunes élèves.

SKI ET THÉÂTRE CHINOIS

L'année scolaire a été marquée entre autres par 10 cours de ski à l'école de ski Montcalm, dirigée par M. Jacques Bessette. S'y est ajoutée la préparation d'une imposante pièce de théâtre portant sur la Chine... avec ombres chinoises et décor approprié s'il vous plaît! À partir de

différents contes, les élèves ont écrit une histoire qu'ils ont par la suite produite et présentée à tous les élèves de l'école. Plusieurs sorties se sont ajoutées dont une visite appréciée chez Blue Bonnets.

Toutes ses expériences, ils les ont consignés dans un journal de 20 pages où ils ont signé tous les articles, les dessins et les jeux. Pour le moins impressionnant pour des élèves que l'on dit en difficulté! Quand l'amour et la confiance y sont, les frontières du succès sont toujours franchissables.

DES REMERCIEMENTS...

Les élèves ont tenu à remercier les généreux commanditaires qui ont contribué à faire un grand succès de leur année scolaire.

Ces remerciements sont allés au comité des jeunes des Chevaliers de Colomb de La Plaine (local 10634) et son responsable Stéphane Vallée, aux parents entrepreneurs de Steve Riopel, à la Commission scolaire des Manoirs, à M. Jacques Bessette de Ski Montcalm et à l'ensemble des parents bénévoles participants aux activités.



(GB) Steve Riopel (à gauche) et Stéphane Vallée (à droite) ont reçu des plaques honorifiques de la part de René Barrette et Mélanie Corriveau, deux élèves représentant deux classes de l'école St-Joachim qui ont été aidé financièrement par la famille Riopel et par les Chevaliers de Colomb de La Plaine. La directrice de l'école Josette Duquette les accompagne ici.

École Jeunes du monde

Grand succès du marathon de lecture



(GB) C'est 3 251,525 qu'ont remis les 216 élèves de l'école Jeunes du monde participant à un Marathon de lecture au profit de la Société canadienne de la sclérose en plaques. Ceux-ci ont lu 1 756 livres entre le 19 et le 30 avril derniers. 325,155 ont pu être remis à la bibliothèque de l'école grâce au projet.

«Le projet a eu un excellent impact, puisque cela a développé le goût de lire aux enfants. J'espère que ce projet sera de retour l'an prochain», a expliqué la responsable du projet Mme Lise Larocque, orthopédagogue. On la voit ici avec Sophie St-Jacques, une élève de l'école qui a vu son nom tiré dans l'émission Vazimolo, parrain du projet. Du grenier de Vazimolo, elle a remporté la grenouille qu'elle tient en main.

Ces montants ont été présentés lors d'un grand spectacle de fin d'année: «Salut les grands». Sous la direction de Suzanne Provençal, ce spectacle a permis aux 78 élèves de 6e année de montrer leurs talents de musiciens aux percussions, de danseurs et de chanteurs. Ils ont monté ce spectacle au cours des quatre derniers mois pendant l'heure du midi. Ce fut un franc succès!

EN JUIN, LE CENTRE DU CAMION ALBI MAZDA AIGUISE SON CRAYON!

PICK UP B2200

à partir de

8 795\$*

+ BOÎTE EN FIBRE DE VERRE INSTALLÉE

99\$**



NOUS PAYONS LE MAXIMUM POUR VOTRE CAMION QUELQUE SOIT LA MARQUE



43 VÉHICULES EN INVENTAIRE

FAITES VITE OFFRE VALIDE DU 21 AU 25 JUIN '93

* T.T.P. en sus

** À l'achat d'un de nos 43 véhicules en inventaire

mazda
Je me sens bien.
Taxes en sus.**



3300 boul. Ste-Marie
Mascouche
sortie 24 de l'autoroute 25
474-7000
ligne ext. : 497-0800

21 voitures de courtoisie dont 3 Pick-Up

SUPER VENTE PAS DE TAXES SUPER VENTE PAS DE TAXES SUPER VENTE

PAS DE TAXES

CHEZ CLUB LIQUIDATION

OUVERT LE DIMANCHE 11h à 17h

PAS DE TAXES

920 boul. des Seigneurs (à côté Jean Coutu) Terrebonne 964-3477

DES PRIX HORS LA LOI NOUS LIQUIDONS LE STOCK

Pour tuer la compétition nous donnons la T.P.S. et la T.V.Q.



(10% à 30% moins cher qu'ailleurs)

MOINS CHER QUE ÇA, TU MEURS...

30 SETS DE CHAMBRE

à prix qui tue à partir de

369\$

MOBILIER DE SALON

Dossier et pied inclinables Disponibles : Chaise • Causeuse • Sofa

LE PLUS GROS SPÉCIAL 35% DE RABAIS HORS LA LOI

MATELAS à partir de **59\$**

MATELAS 25 ans de garantie

60" - Rég. 489\$ pour **289\$**

54" - Rég. 425\$ pour **269\$**

39" - Rég. 389\$ pour **199\$**

Nous sommes ici pour y rester!



30 ÉTAGÈRES DE TOUS STYLES ET COULEURS EN STOCK

BIBLIOTHÈQUE

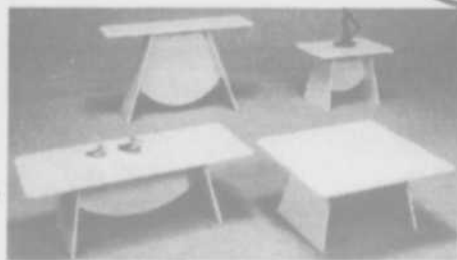
à partir de

Spécial **189\$**

TABLE DE SALON

à partir de

49\$ *Spécial*



Spécial

CUISINE

5 morceaux • Buffet disponible à partir de

289\$

NOUS VENDONS MÊME AUX MARCHANDS DE MEUBLES

SUPER VENTE PAS DE TAXES SUPER VENTE PAS DE TAXES SUPER VENTE

VENTE DE RÉNOVATION

VENTE DE RÉNOVATION

VENTE DE RÉNOVATION

VENTE DE RÉNOVATION

GALERIES
DE
TERREBONNE

sports

Terrebonne

WEL

de rénovation

Dû à une clientèle grandissante nous devons

Nous devons libérer nos locaux

— 10% à 50%

sur toute la marchandise en magasin

Nous profitons de l'occasion pour vous aviser que

Nous nous excusons des inconvénients

VENTE DE RÉNOVATION

VENTE DE RÉNOVATION

sports
experts.

TERREBONNE
1185, Moody

les galeries
TERR

VENTE DE RÉNOVATION VENTE DE RÉNOVATION

experts

GALERIES
DE
TERREBONNE

VENTE DE RÉNOVATION

bonne

nto

novation

devons rénover pour mieux vous servir
ux et liquider notre inventaire

DE RABAIS

gasin jusqu'au 3 juillet 1993 17h

que nous serons fermés du 4 au 20 juillet 1993.
ients que cela pourrait vous causer.

VENTE DE RÉNOVATION

VENTE DE RÉNOVATION VENTE DE RÉNOVATION

BONNE

y 471-3688

galeries de
REBONNE

**sports
experts**

Encadrements

CHANTAL
POULIN



**VENTE SUR
ENCADREMENT
EN MAGASIN**
30 à 60%
d'escompte

ENCADRÉ SELON VOS GOÛTS

Aucune taxe
sur tous
les
encadrements
en magasin.

LAMINAGE

8x10
rég.: 13.25\$

spécial **5.95\$**



CARON

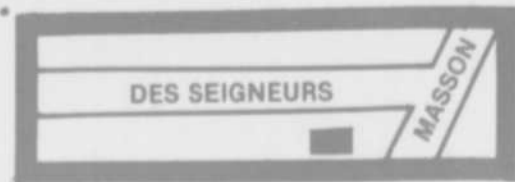
Choisissez parmi nos photos-litho
d'artistes réputés et nos milliers d'affiches

encadrements

Kana

472, boul. des Seigneurs
(En face du poste de police)
Terrebonne

964-8274



MÉNAGE TES TRANSPORTS!



8993\$*



Geo Metro Berline 4 portes 1993

- Moteur 4 cylindres de 1,3 litre
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Servodirection
- Siège arrière rabattable en 2 sections
- Économie d'essence impressionnante

GENERAL MOTORS
GARANTIE
TOTAL
UN SERVICE ASSURÉ

7993\$*



Geo Metro 3 portes 1993

- Boîte manuelle 5 vitesses
- Servodirection
- Siège arrière rabattable
- Économie d'essence impressionnante: 4,4 litres / 100 km (64 milles au gallon)** sur la grande route, 5,5 litres / 100 km (51 milles au gallon) en ville

Geo **Assistance**
ROUTIÈRE

*Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM taxables inclus. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables seulement aux modèles de base 1993 en stock. ** D'après le guide de consommation de carburant 1993 de Transports Canada. ***Selon la première éventualité. L'assistance routière Geo est offerte sur les modèles Geo 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différentes des modèles illustrés.



**ANDRÉ
QUESNEL**
CHEVROLET OLDSMOBILE INC.
TERREBONNE

991, rue Masson Terrebonne

471-3766

PIÈCES - SERVICE - ATELIER DÉBOSELAGE

Bienvenue à l'Hôtel de Ville de La Plaine



HÔTEL DE VILLE
ET SERVICE DE POLICE
LA PLAINE

Le conseil municipal

souhaite

la plus

cordiale

bienvenue

à tous les

Plainois et Plainoises

dans leur nouvel

Hôtel de Ville...

LE DIMANCHE 27 JUIN

de 13h à 17h

Visites guidées des services:

· Administration · Police · Loisirs

· Urbanisme · Travaux publics

Bienvenue à tous!



Diane Trudel



Émile Roy



Daniel L'Espérance



Yvon Bellavance



Monique-Andrée
Beaudin



Jean-Guy Paquette



DANIEL BÉLEC
MAIRE



La Plaine

Le nouvel Hôtel de Ville de La Plaine

Le nouvel Hôtel de Ville regroupe tous les services municipaux

L'expansion phénoménale de la municipalité, la construction domiciliaire accélérée, l'établissement de très nombreuses implantations commerciales, et l'augmenta-

tion de la population, la première au Canada selon le dernier recensement, justifiaient amplement la construction d'un hôtel de ville moderne adapté aux nouvelles conditions.

L'investissement que le Conseil municipal a fait adopter par les contribuables après plusieurs séances d'information, s'est soldé finalement par la construction de l'immeuble d'une valeur de près de 2 millions de dollars. Le Conseil municipal a tenu à faire neuf dès le début en investissant dans une mairie digne des contribuables au lieu d'éparpiller les services avec des coûts correspondants qui se seraient avérés beaucoup plus élevés, sans compter que des services municipaux regroupés sont beaucoup plus efficaces et moins onéreux.

Les services

Le nouvel hôtel de ville regroupe donc tous les services:

· L'administration sous la conduite du secrétaire-trésorier, M. Marc Vallières, c.a., la trésorerie (Mme Daience Fournier), le greffe (Mme Louise Langlois), les communications et la mairie (Mme Lucie Chaumont), les loisirs (Mme Chantale Dorion), l'urbanisme (M. Marc-André Fullum), les travaux publics (M. Daniel Vaillancourt).



· Le service policier et la prévention incendie sous la direction de M. Pierre Daigneault qui a sous ses ordres 12 policiers permanents, 3 répartiteurs, un enquêteur, un capitaine et une secrétaire.

L'hôtel de ville a aussi mis à la disposition

des organismes communautaires du milieu un vaste sous-sol à leur usage, pour assemblées, réunions sociales ou autres.

Au rez-de-chaussée, la salle des assemblées publiques peut accueillir plusieurs dizaines de contribuables.



**Francon
Lafarge**

Division de Lafarge Canada Inc.

Gérard Colletette

Conseiller technico-commercial

418, boul. Labelle
Blainville (Québec)
J7C 2H2

Téléphone: (514) 435-1231
Télécopieur: (514) 435-4073



FORTIER SABLAGE PAR JET



M. Fortier, propr.

Enr

Sablage au jet — Soudure générale
· Boîte de camion · Façade de maison · Piscine de béton
Pierres — Briques — Bois — Fer — Réservoirs

Sur rendez-vous

1592, rue Pine, Mascouche

477-6864



**Marcel Therrien
Maire**

Au nom du Conseil municipal, il me fait plaisir de souligner l'ouverture officielle de l'hôtel de ville de la municipalité de La Plaine.

La concrétisation de ce nouveau complexe municipal s'inscrit dans la lignée des gestes concrets que vous avez posés afin de contribuer davantage à offrir une meilleure qualité de vie à tous vos citoyennes et citoyens.

Félicitations à tous et toutes.

**Marcel Therrien
Maire**

La réception



La salle communautaire



Le nouvel Hôtel de Ville de La Plaine

Petit historique de La Plaine

AVANT 1787, le territoire qui forme aujourd'hui les municipalités de La Plaine, Sainte-Anne-des-Plaines et une partie de Saint-Janvier, appartenait à la seigneurie de Terrebonne et portait le nom de Mascouche du Page. La Plaine était à l'extrémité nord-est de la seigneurie et Sainte-Anne à l'extrémité sud-est.

En 1720, Louis Lepage de Sainte-Claire s'était porté acquéreur de la seigneurie de Terrebonne et, dix ans plus tard, s'adressait à l'intendant Hocquart pour obtenir une nouvelle concession de terres comme dédommagement pour les dépenses encourues pour ouvrir son premier établissement et pour se créer ainsi de nouvelles sources de revenus. Le roi de France, par lettres patentes du 10 avril 1731, lui accorde d'étendre jusqu'à deux lieues (six milles), dans les profondeurs de bois, les limites de son premier domaine.

Ce nouveau domaine sera appelé indifféremment La Plaine, Les Plaines ou Des Plaines, suivant en cela les Amérindiens qui avaient baptisé cet endroit du nom de Mascouteou, ce qui voulait dire, dans leur langage, prairie. L'aveu et dénombrement (ou recensement) de 1736 nous apprend que la seigneurie des Plaines, rattachée à celle de Terrebonne, ne comptait que trois censitaires: François Brunet fils, établi sur une terre de 6 arpents sur 20 de profondeur, avec maison et grange, Jacques Beaumont, avec une terre semblable à celle de Brunet, mais aucun bâtiment ne s'y trouve; Agathe Limoges sur une terre de 4 arpents sur 40 de profondeur sur laquelle s'élève une maison, une grange et une étable. Agathe Limoges

était la fille de Pierre, un des premiers colons de Terrebonne.

Le seigneur-curé Lepage, originaire de l'île d'Orléans, fait appel à des familles des environs de Québec et de la Côte de Beauport pour peupler sa nouvelle seigneurie des Plaines. Tout naturellement, il s'adresse à sa parenté, et c'est ainsi que les relations de famille entre le fondateur de Terrebonne et les habitants de la Côte de Beauport contribuent à attirer là, à Des Plaines, la plupart des premiers colons. Ces pionniers furent les Gagnon de Château-Richer, les Barret, les Racine, les Caron et les Côté de la Côte de Beauport, les Huot, de l'Ange-Gardien, ainsi que les Forget, les Alary et les Gauvreau de Québec.

Paroisse de Saint-Joachim

Le 17 mars 1921, le lieutenant-gouverneur du Québec déclarait paroisse civile la paroisse canonique de Saint-Joachim. Pour fins électorales municipales et scolaires et d'enregistrement, vu que la municipalité était sise en deux comtés, une loi privée du gouvernement du Québec était nécessaire pour annexer la partie de Sainte-Anne dans le comté de Terrebonne au reste de la paroisse de Saint-Joachim dans le comté de l'Assomption. Il en coûta 900\$ pour payer les dépenses de présentation de la loi qui fut adoptée durant la session parlementaire de l'hiver 1922. Le lieutenant-gouverneur sanctionnait cette loi le 19 mars de la même année. Soulignons ici qu'en 1922, une partie du rang de La Plaine faisait encore partie de Sainte-Anne au point de vue civil.

Le premier conseil

Le premier maire à la formation civile de la municipalité fut Napoléon Gauthier qui siégea de 1921 jusqu'au 14 janvier 1931. Les personnes suivantes ont occupé le fauteuil de premier magistrat de La Plaine jusqu'à nos jours:

Abondius Gamache: 1931 au 9 janvier 1935;

Adrien Gauthier: 1935 au 19 décembre 1939;

Henri Ouimet: 1939 au 13 janvier 1943;

Tancrède Simard: 1943 au 5 janvier 1953;

Antoine Villeneuve: 1953 au 7 janvier 1957;

Aimé Guilbeault: 1957 au 4 juillet 1969;

Charles-Edouard Renaud: 1960 au 24 janvier 1961;

Pierre-Paul Chaumont: 1961 au 11 janvier 1967;

Philippe Villeneuve: 1967 à 1979;

Claude Guillemette: 1979 à 1983;

Philippe Villeneuve: 1983 à 1987;

Michel Monette: 1987 à 1991;

Daniel Bélec: 1991 à 1995, maire actuel.

Le premier conseil

Le premier conseil municipal était composé de Napoléon Gauthier, maire, Zotique Gauthier, Ovíla Gauthier, Arthur Lusignan, Hyacinthe Villeneuve, Téléphore Gauthier et Majoric Renaud, conseillers. Le premier secrétaire-trésorier: Edmond Meunier.

Les secrétaires-trésoriers

LE PREMIER SECRÉTAIRE-TRÉSORIER de la nouvelle municipalité de Saint-Joachim-de-La Plaine fut J. Archambault, nommé le 18 avril 1922 pour la première réunion. Au fil des années, il fut remplacé comme suit:

Edmond Meunier, de 1923 à 1929

Charles-Edouard Pauzé, de 1929 à 1948

Viateur Simard, de 1948 à 1957

Antoine Villeneuve, de 1957 à 1958

Roméo Bélanger, de 1958 à 1959
Réal Limoges, de 1959 à 1962
Gabriel Villeneuve, de 1962 à 1972
Henri Chaumont, en 1972
Louise Côté, de 1972 à 1973
Madeleine Ouimet, de 1973 à 1980
Marcel Hardy, de 1980 à 1983
Marc Vallières, c.a. de 1983 à 1993, secrétaire actuel.

Le premier maire



NAPOLÉON GAUTHIER
eut l'honneur de siéger comme premier maire de La Plaine à l'incorporation de la municipalité en 1922. Il occupa ce poste de responsabilité jusqu'en 1931.

Le Conseil municipal en comité



Félicitations aux membres du Conseil municipal et à tous les artisans pour cette magnifique réalisation



Ventilation Létourneau Inc.

Simon Létourneau Pierre Rancourt

1340, Grande-Allée
(Parc industriel) Lachenaie
Tél.: 492-8207 — Fax: 492-8209

Ville de
Terrebonne



Le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne félicite

chaleureusement la Municipalité de La Plaine,

son maire, les membres du Conseil municipal et toute la population pour cette magnifique réalisation.



Irénée Forget
maire de la Ville de Terrebonne

Le nouvel Hôtel de Ville de La Plaine

Les armoiries de La Plaine



Le 11 octobre 1977, la municipalité de La Plaine recevait le résultat des recherches effectuées par Armoiries Québec établies à Sainte-Anne-des-Plaines, par la remise de ses armoiries, avec description héraldique de celles-ci.

Quelques notes à ce propos:

L'aigle est le gardien des terres et des biens. C'est un oiseau qui garde farouchement son habitat et son nid. C'est un oiseau fort, combattif et dominant.

Les gerbes de blé, symbole de l'agriculture. C'est surtout en mémoire du passé que nous voyons celles-ci dans l'écu. Elles nous rappellent les cultivateurs de la région de La Plaine et les ancêtres qui ont travaillé fort pour défricher ces terres accessibles maintenant aux générations futures.

Les étoiles sont placées dans les armoiries en mémoire des fondateurs de la paroisse et municipalité de La Plaine.

Les devises, «Sois juste» et «Bien ou rien», inspirent les autorités et la population de La Plaine à vivre et à agir en justice et travailler pour le bien de la Paroisse et de la population.

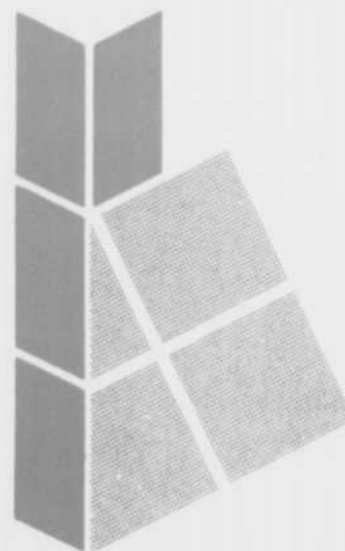
Le service de police



N'oubliez pas...

Le dimanche 27 juin entre 13 h et 17 h, est réservé pour la visite du nouvel Hôtel de Ville et du poste de police. Bienvenue à tous!

Le sigle (Logo) de La Plaine



La Plaine

La municipalité se dotait en 1983 d'un sigle distinctif dessiné par Gilles R. Cyr, résident de La Plaine. D'aspect moderne, ce sigle se compose de deux blocs: le premier en vert foncé est un épi de blé qui représente l'agriculture; le deuxième en vert pâle révèle le développement domiciliaire. Le tout reproduit la forme géographique de La Plaine, fusionnant racines d'hier et vie au présent.

Félicitations !

Nous sommes fiers de participer au dynamisme de la municipalité de La Plaine de son Conseil municipal et de tous les citoyens et citoyennes de cette municipalité appelée à jouer un rôle majeur dans le développement économique de notre région



Experts en location

LOU-TEC

PLUS DE 10 000 OUTILS EN LOCATION

TERREBONNE
471-2364
1720, ch. Gascon

LA PLAINE
477-0353
5403, boul. Laurier

MONTRÉAL
381-4439
1646, Henri-Bourassa est

Le maire Richard Marcotte et le Conseil municipal de la Ville de Mascouche félicitent le Conseil municipal de La Plaine pour cette magnifique réalisation à l'image du dynamisme qui anime le Conseil municipal et la population de la ville voisine.



Richard Marcotte
Maire
Le Conseil municipal

Gaston Guilbault
Serge Hamelin
Dominique Roy
Gérald Sarrazin

Robert Tranchemontagne
Denise C. Gauvreau
René Archer
Roland Bérard

Le nouvel Hôtel de Ville de La Plaine

Une partie du secrétariat



Petites notes d'histoire

Les Frères des Écoles chrétiennes sont arrivés à La Plaine en 1957 alors qu'ils acquièrent trois fermes au coin du chemin Barrette et de la montée Mathieu. Au début, seulement quelques religieux s'occupèrent de la maison. On y cultivait et ce pendant plusieurs années, le foin et le grain. En 1968, les Frères vendirent au gouvernement du Québec leur juvénat de Laval-des-Rapides pour en faire une école secondaire; cela leur permit de construire une grande résidence à La Plaine. Le domaine porte le nom de «Ferme La Charolle».

Par un arrêté en conseil, le 11 mars 1970, émis par le ministre de l'Éducation Jean-Guy

Cardinal, le territoire actuel de la municipalité scolaire de Saint-Joachim-de-La Plaine, dans le comté de l'Assomption du temps, a été annexé à la municipalité scolaire de la Ville de Terrebonne, maintenant la Commission scolaire des Manoirs.

La première messe dans la paroisse religieuse fut chantée le 25 septembre 1915 par le curé Barette dans une maison appartenant à Théophile Gauthier, au centre du village d'alors.

La population actuelle de La Plaine est de 12 000 citoyens et citoyennes qui habitent dans un territoire de 39 kilomètres carrés.



Le bureau de l'urbanisme



MEUNIER ET FOURNIER

Arpenteurs-géomètres

1020, montée Masson
Lachenaie, Québec
J6W 2E3

5103, boul. Laurier
La Plaine, Québec
J0N 1B0

471-0388



MIREILLE ASSELIN, arch.
DANY BERGERON, arch.
MICHEL DURAND, arch.

577, RUE NOTRE-DAME, SUITE 216
REPENTIGNY JOA 2T8
TÉL.: (514) 585-7150
FAX: (514) 588-7154



Leroux, Leroux, Papin & associés,
ingénieurs-conseils

110 Place Crémazie
Montréal, Québec H2P 1B9
Téléphone: (514) 384-4220
Télécopieur: (514) 383-6017

Nous sommes fiers de participer au développement de la Municipalité de La Plaine

À Monsieur le maire et à son équipe, FÉLICITATIONS!

École Saint-Charles...

Rodger Brulotte et Youppi à la remise des diplômes!

La direction et les enseignants de l'école St-Charles à Lachenaie avaient réservé une grande surprise à leurs 93 élèves de 1re à la 6e année.

Gilles Bordonado

Pour la remise des diplômes, deux personnages haut en couleur avaient accepté l'invitation qui leur avait été lancée, soit M. Rodger Brulotte, analyste au réseau des Expos et résidant de Lachenaie, et Youppi, la très populaire mascotte des Expos.

DES HONNEURS BIEN MÉRITÉS

M. Renald Mercier, directeur de l'école, a expliqué que ce fut une grande première année pour les élèves de cette école, qui ont bien mérité les honneurs qui leur ont été remis pour

l'excellence de leur comportement, leur effort et leur réussite académique.

Outre les diplômes, de multiples cadeaux ont été distribués aux enfants, qui ont bien apprécié la présence de Youppi et M. Brulotte, qui s'est dit bien heureux d'être présent à cette remise de fin d'année.

UN SUIVI PARTICULIER

L'école St-Charles de Lachenaie regroupe des élèves avec des troubles de comportement.

Ses enseignants offrent un suivi particulier aux écoliers. Leurs interventions sont rapides et directes, le tout favorisé par le fait que chaque classe compte un maximum de 10 élèves.

Les progrès sont importants et encouragés en cours d'année par la tenue d'activités et de sorties spéciales qui encouragent les jeunes dans leurs efforts. Plusieurs élèves accéderont au secteur dit régulier après leur passage à l'école St-Charles.

Nos félicitations aux 93 élèves de l'école St-Charles qui profiteront ces jours-ci de vacances bien méritées.



(GB) Les élèves de 1er cycle de l'école St-Charles à Lachenaie posent ici ensembles suite à la remise annuelle des diplômes les honorant pour l'excellence de leur comportement, leurs efforts et leurs résultats académiques. Rodger Brulotte et Youppi ont effectué cette distribution. Le directeur Renald Mercier est aussi de la photo.

Merci, Monsieur Raoul Lincourt!

un livre de questions pour les Génies en herbe!

Tout livre, avant d'être publié, se doit d'être révisé. L'an dernier, alors que nous cherchions des «correcteurs extérieurs», M. Raoul Lincourt a aimablement accepté d'assumer ce rôle. Et il a repris ce travail bénévole en mai cette année. C'est ainsi qu'il a corrigé en tout 500 pages de textes, oeuvre de 60 étudiants adultes de 17 à 55 ans. Par son travail de correcteur, il aide les adultes en alphabétisation à voir si leur texte est

clair et peut être bien compris, si leurs structures de phrases sont correctes, si le vocabulaire employé est juste. Et c'est pour eux tout un encouragement de se rendre compte que des membres de leur communauté s'intéressent à ce point à ce qu'ils ont à dire, à leur progrès, à leurs écrits.

En notre nom à tous, **MERCI MONSIEUR LINCOURT!**

Ginette Grenier, conseillère
Commission scolaire des Manoirs

MIDAS
1450, boul. Moody
Terrebonne
471-7550

PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

Aux personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire le 7 juin 1993 du secteur de la Ville de Lachenaie ci-après décrit et démontré au plan ci-joint:

Secteur concerné:
Croissant de la Terrasse au complet.

AVIS public est donné de ce qui suit:

- Lors d'une séance tenue le 7 juin 1993, le Conseil a adopté le règlement numéro 675 intitulé:
«RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES TRAVAUX DE PAVAGE, DE BORDURES ET ÉCLAIRAGE SUR LE CROISSANT DE LA TERRASSE AU COMPLET ET PRÉVOYANT UN EMPRUNT DE SOIXANTE-SEIZE MILLE SIX CENTS DOLLARS (76 600\$).»
- L'objet du règlement 675 est suffisamment décrit par son titre.
- Les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité, et en apposant leur signature, dans un registre ouvert à cette fin.
- Ce registre sera accessible de 9 h 00 à 19 h 00, le lundi, 5 juillet 1993, au bureau du greffier, au centre administratif, 3060, chemin Saint-Charles, Lachenaie, Qc.
- Le nombre de demandes requis pour que le règlement no. 675 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de DEUX (2). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 675 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le lundi, 5 juillet 1993, à 19 h 05, à la salle des comités du centre administratif, 3060, chemin Saint-Charles, à Lachenaie, Qc.
- Le règlement numéro 675 peut être consulté chaque jour, aux heures ordinaires de bureau, et pendant les heures de la période d'enregistrement, au bureau du greffier.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER, AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ DE LA VILLE DE LACHENAIE:

Les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire et de signer le registre, sont celles qui, le 7 juin 1993, n'étaient frappées d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi, et remplissaient l'une des trois conditions suivantes:

- étaient domiciliées dans le secteur identifié ci-dessous;
- étaient propriétaires d'un immeuble situé dans le secteur identifié ci-dessous;
- étaient occupantes d'une place d'affaires située dans ce secteur.

En outre, une personne physique devait également, à la même date, être majeure et de citoyenneté canadienne, et n'être ni interdite, ni en cure fermée sous la protection du curateur public.

LES COPROPRIÉTAIRES D'UN IMMEUBLE ET LES COOCCUPANTS D'UNE PLACE D'AFFAIRES qui sont des personnes habiles à voter dans ce secteur, peuvent désigner parmi eux, le cas échéant, lors du scrutin référendaire, au nom du groupe, pourvu que cette personne n'ait pas déjà le droit de signer ou voter à un autre titre. Cette procuration doit être produite avant la signature du registre, ou transmise au greffier de la Ville au plus tard le trentième (30^e) jour précédant le jour du scrutin, si tel scrutin doit être tenu.

JOURNÉE D'ENREGISTREMENT RÈGLEMENT #675

UNE PERSONNE MORALE qui est habile à voter peut signer le registre ou voter, le cas échéant, lors du scrutin référendaire, par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés, qu'elle désigne à cette fin par résolution, et qui remplit les conditions mentionnées ci-dessus pour une personne physique. Cette résolution doit être produite avant la signature du registre, ou transmise au greffier de la Ville au plus tard le trentième (30^e) jour précédant le jour du scrutin, si tel scrutin doit être tenu.

DESCRIPTION ET PLAN DU SECTEUR

REGLEMENT No. 675
ANNEXE
PLAN MONTRANT LES LOTS AFFECTÉS PAR LES TRAVAUX DE BORDURES, DE PAVAGE EN BETON BITUMINEUX ET D'ÉCLAIRAGE SUR LE CROISSANT DE LA TERRASSE
DOSSIER: S-25-111 SCHELLE: 1:1000
DATE:

Donné à Lachenaie, Qc
ce 22^e jour de juin 1993

Le greffier,
Judith Viens, avocat

Un hommage aux finissants



(SA) L'éducation des adultes du Centre Armand-Corbeil rendait hommage aux finissants de La Relève et du centre 25, le 27 mai à l'auditorium de l'école Armand-Corbeil. Tout en annonçant son départ après 35 ans de services, le directeur François Laframboise a souligné les efforts soutenus de ces 90 finissants. Une improvisation sur les péripéties d'une diplômée, une lecture d'un poème humoristique et d'autres allocutions ont agrémenté la soirée, ponctuée de nombreuses remises de mentions et diplômes. Félicitations à ces finissants. Sur la photo, on aperçoit les finissants du Centre 25, après avoir reçu leur diplôme honorifique.

Les arts à l'honneur à Esther-Blondin

(SA) L'exposition annuelle des travaux d'arts plastiques de l'école Esther-Blondin avait lieu le 16 juin dernier. La majorité des 25 classes (500 élèves) ont participé à leur façon à cette exposition, fournissant dessins, peintures, collages, marionnettes, pièces de théâtre, travaux et recherches, maquettes d'inventions et autres.

La visite de l'exposition conduit les visiteurs à travers de nombreux thèmes et ce, grâce à différents médiums. Une visite haute en couleurs et riche en apprentissage. L'imagination et le talent artistique de ces jeunes a finalement eu l'attention qu'elle mérite.



Sautons-en-coeur...

2 560\$ recueillis au Geai Bleu

(GB) Quelques 300 élèves de l'école du Geai Bleu à La Plaine participaient le lundi 17 mai à un Sautons-en-coeur endiablé au bénéfice de la Fondation des Maladies du cœur.

La somme de 2 560\$ a été recueillie par les jeunes sauteurs et sauteuses, qui ont pu après leurs efforts déguster un petit goûter santé gracieuseté de Provigo.

Michel Legault (ici avec quelques participants) et Alain Ducharme, responsables du projet, félicitent les participants au concours.



PROVINCE DE QUÉBEC



JOURNÉE D'ENREGISTREMENT RÈGLEMENT #677

Aux personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire le 7 juin 1993 du secteur de la Ville de Lachenaie ci-après décrit et démontré au plan ci-joint:

Secteur concerné:

Rue du Gouffre à partir du lot 272-726 jusqu'à la rue Portneuf.

AVIS public est donné de ce qui suit:

- Lors d'une séance tenue le 7 juin 1993, le Conseil a adopté le règlement numéro 677 intitulé: «RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES TRAVAUX DE PAVAGE, DE BORDURES ET ÉCLAIRAGE SUR LA RUE DU GOUFFRE À PARTIR DU LOT 272-726 JUSQU'À LA RUE PORTNEUF ET PRÉVOYANT UN EMPRUNT DE QUATRE-VINGT-UN MILLE NEUF CENTS DOLLARS (81 900\$).»
- L'objet du règlement 677 est suffisamment décrit par son titre.
- Les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité, et en apposant leur signature, dans un registre ouvert à cette fin.
- Ce registre sera accessible de 9 h 00 à 19 h 00, le lundi, 5 juillet 1993, au bureau du greffier, au centre administratif, 3060, chemin Saint-Charles, Lachenaie, Qc.
- Le nombre de demandes requis pour que le règlement no. 677 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de UN (1). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 677 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le lundi, 5 juillet 1993, à 19 h 05, à la salle des comités du centre administratif, 3060, chemin Saint-Charles, à Lachenaie, Qc.
- Le règlement numéro 677 peut être consulté chaque jour, aux heures ordinaires de bureau, et pendant les heures de la période d'enregistrement, au bureau du greffier.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER, AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ DE LA VILLE DE LACHENAIE:

Les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire et de signer le registre, sont celles qui, le 7 juin 1993, n'étaient frappées d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi, et remplissaient l'une des trois conditions suivantes:

- étaient domiciliées dans le secteur identifié ci-dessous;
- étaient propriétaires d'un immeuble situé dans le secteur identifié ci-dessous;
- étaient occupantes d'une place d'affaires située dans ce secteur.

En outre, une personne physique devait également, à la même date, être majeure et de citoyenneté canadienne, et n'être ni interdite, ni en cure fermée sous la protection du curateur public.

LES COPROPRIÉTAIRES D'UN IMMEUBLE ET LES COOCCUPANTS D'UNE PLACE D'AFFAIRES qui sont des personnes habiles à voter dans ce secteur, peuvent désigner parmi eux, le cas échéant, lors du scrutin référendaire, au nom du groupe, pourvu que cette personne n'ait pas déjà le droit de signer ou voter à un autre titre. Cette procuration doit être produite avant la signature du registre, ou transmise au greffier de la Ville au plus tard le trentième (30^e) jour précédant le jour du scrutin, si tel scrutin doit être tenu.

UNE PERSONNE MORALE qui est habile à voter peut signer le registre ou voter, le cas échéant, lors du scrutin référendaire, par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés, qu'elle désigne à cette fin par résolution, et qui remplit les conditions mentionnées ci-dessus pour une personne physique. Cette résolution doit être produite avant la signature du registre, ou transmise au greffier de la Ville au plus tard le trentième (30^e) jour précédant le jour du scrutin, si tel scrutin doit être tenu.

DESCRIPTION ET PLAN DU SECTEUR



VILLE DE LACHENAIE
RÈGLEMENT No. 677
ANNEXE

AN MONTRANT LES LOTS AFFECTÉS PAR LES TRAVAUX DE PAVAGE EN BETON BITUMEUX ET ÉCLAIRAGE SUR LA RUE DU GOUFFRE

DOSSIER: 3355-1 ÉCHELLE: 1:1000

DATE:

Donné à Lachenaie, Qc
ce 22^e jour de juin 1993

Le greffier,
Judith Viens, avocat

Un spectacle de musique pop présenté par des jeunes



(SA) De étudiants en activité-musique de l'Académie Ste-Thérèse étaient de passage au Théâtre du Vieux-Terrebonne, le 3 juin dernier pour présenter un spectacle de musique pop, devant une salle remplie de parents et amis.

Les chansons des groupes préférés de ces jeunes talents à l'avenir prometteur, tel Pink Floyd, U2, Harmonium, Vilain Pingouin, Deaf Leppard ou les Colocs furent reproduites avec brio.

Félicitations à Diane Blais, qui dirigeait ce spectacle. Profitant d'une expérience unique en son genre, ces jeunes de la sixième année au secondaire cinq ont reçu des applaudissements nourris de la part de la salle.

Inscription aux activités loisirs de la ville de Terrebonne

Il reste encore quelques places disponibles pour les activités aquatiques et sportives pour la session ÉtÉ 1993 à la Ville de Terrebonne. Il sera possible de s'inscrire au Service des loisirs, 790 rue St-Pierre de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h30 du lundi au jeudi et de 8h30 à

12h le vendredi (*). Pour connaître les places disponibles, communiquez au 471-4192 poste 330.

(*). Prenez note que les bureaux seront fermés le 24 juin.

Ville de Terrebonne



AVIS PUBLIC SÉANCE PUBLIQUE DE CONSULTATION RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-27

AVIS PUBLIC est donné par la soussignée, assistante-greffière de la Ville de Terrebonne, que, lors de sa séance tenue le 14 juin 1993, le Conseil a adopté par résolution un projet de règlement intitulé «Règlement numéro 2181-27 modifiant le règlement de zonage numéro 2181».

QUE le Conseil municipal tiendra une assemblée publique de consultation sur ledit projet le lundi, 12 juillet 1993 à 20 h, à la salle des séances du Conseil, au 775, rue St-Jean-Baptiste, à Terrebonne.

Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption; il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

QUE l'objet du projet de règlement numéro 2181-27 est de modifier la grille des normes de la zone ZHA-80 dans le but de permettre une marge avant supérieure à 3 mètres sur une partie de la rue St-François-Xavier.

Description de la zone ZHA-80

ZHA-80:

De forme rectangulaire, la zone ZHA-80 est bornée au Nord par l'arrière des lots côté Nord de la rue St-François-Xavier, est bornée à l'Est par le côté Est des lots P-57, 69 et P-70, au Sud par les arrières lots côté Sud de la rue St-François-Xavier et enfin à l'Ouest par le centre de la rue Ste-Marie, tel qu'illustré au plan ci-joint.

Le projet de règlement 2181-27 est disponible pour consultation au bureau du greffier durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Donné à Terrebonne, ce 22^e jour du mois de juin 1993.

Francine Charbonneau Lamarre
Assistante-greffière

RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-27



Ville de Terrebonne



AVIS PUBLIC SÉANCE PUBLIQUE DE CONSULTATION RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-26

AVIS PUBLIC est donné par la soussignée, assistante-greffière de la Ville de Terrebonne, que, lors de sa séance tenue le 14 juin 1993, le Conseil a adopté par résolution un projet de règlement intitulé «Règlement numéro 2181-26 modifiant le règlement de zonage numéro 2181».

QUE le Conseil municipal tiendra une assemblée publique de consultation sur ledit projet le lundi, 12 juillet 1993 à 20 h, à la salle des séances du Conseil, au 775, rue St-Jean-Baptiste, à Terrebonne.

Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption; il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

QUE l'objet du projet de règlement numéro 2181-26 est d'agrandir la zone résidentielle RC-19 à même une partie de la zone commerciale CB-20 afin de permettre la construction d'un immeuble de 5 logements sur la rue André-Sabourin.

Description des zones RC-19 et CB-20

RC-19:

La zone résidentielle RC-19 est située sur l'île St-Jean et elle est bornée au Nord par la rue Marier, à l'Est par le côté latéral Ouest des lots 406-594 et 406-730, au Sud par la rue Andr-Sabourin, et enfin, à l'Ouest par la limite latérale Ouest des lots P-406 et 406-591, tel que montré au plan ci-joint.

CB-20:

La zone résidentielle CB-20 est située sur l'île St-Jean et elle est bornée au Nord par la rue Marier, à l'Est par la limite latérale Ouest des lots P-406 et 406-591 ainsi que par la rue Andr-Sabourin, au Sud par la marge latérale Sud du lot 406-723, et enfin, à l'Ouest par le boulevard Archambault, tel que montré au plan ci-joint.

Le projet de règlement 2181-26 est disponible pour consultation au bureau du greffier durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Donné à Terrebonne, ce 22^e jour du mois de juin 1993.

Francine Charbonneau Lamarre
Assistante-greffière

RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-26



—— limite de zonage actuel
..... limite de zonage proposé

Sports et Loisirs

Le nageur abaisse le record québécois du 200 mètres dos

Patrick Héту ira aux Jeux du Canada

Le nageur mascouchois Patrick Héту a réalisé l'un de ses rêves et objectifs les 14, 15 et 16 mai derniers lors de la Coupe du Québec qui se tenait au Centre Claude-Robillard de Montréal.

Tout en fracassant le record du Québec du 200 mètres dos (chez les 17 ans et moins), Patrick s'est classé pour les Jeux du Canada qui auront lieu du 7 au 14 août à Kamloops en Colombie-Britannique.

Gilles Bordonado

UN ÉTÉ FORT OCCUPÉ

L'athlète a fracassé sa marque personnelle de trois secondes en franchissant les 200 mètres au dos en 2.07.28 minutes. Ceci lui donne le record québécois chez les 17 ans et moins, mais aussi le 6e meilleur temps au Canada.

Avant de prendre part aux Jeux du Canada, qui regroupent les meilleurs athlètes

non sélectionnés aux olympiques, Patrick participera à la Coupe du Québec du 2, 3 et 4 juillet.

Ceci le mènera aux Championnats Nationaux à Edmonton qui réunissent les meilleurs nageurs du Canada. Un défi de taille pour cet athlète qui n'est âgé que de 17 ans. Il en sera déjà à sa 4e participation!

Du 24 au 29 août, il partira pour Sherbrooke où la délégation du Québec se préparera en camps d'entraînement aux Jeux du Canada, qui suivront.

23 HEURES D'ENTRAÎNEMENT PAR SEMAINE...

Patrick, qui a pu s'offrir un véhicule grâce au soutien du restaurant Dic Anns de Montréal-Nord, peut maintenant s'entraîner 23 heures par semaine. Ceci lui permettra assurément de hausser ses résultats d'un cran. Un atout non négligeable au niveau compétitif où il se retrouve.



(GB) Le nageur mascouchois Patrick Héту a réalisé l'un de ses rêves et objectifs. En fracassant le record du Québec du 200 mètres dos (chez les 17 ans et moins), il s'est classé pour les Jeux du Canada qui auront lieu du 7 au 14 août à Kamloops en Colombie-Britannique.

Une panoplie de médailles pour Royal Gym

Le 30 mai dernier avait lieu à Ste-Agathe pour une 4e année consécutive le Championnat récréatif des jeux du Québec. En tout, sept clubs de gymnastique de la région des Laurentides y participaient, soit 250 gymnastes âgés (es) entre 5 et 13 ans.

Au niveau 1, Royal Gym de Bois-des-Filion a présenté 15 gymnastes qui se sont classés (es) comme suit:

Jézabel L. Marcoux a récolté la médaille d'argent à la poutre, Karine Sauriol a récolté l'argent aux barres, Valérie M. Gendron la médaille de bronze à la trampoline, Jennifer Janvier l'or à la poutre et l'argent à la trampoline, Sophie St-Louis l'or au sol.

Au niveau 2, Royal Gym présentait 5 gymnastes et c'est Julie Claveau qui a remporté la médaille de bronze à la trampoline.

Au niveau 3, Royal Gym a présenté 5 gymnastes qui ont obtenu les résultats suivants:

Elizabeth Parenteau a reçu la médaille d'argent à la poutre, Sabrina Guérin l'or aux barres et l'argent à la trampoline, Geneviève Drolet l'argent aux barres et la bronze à la poutre, Sonia Roy l'or au cheval et l'or à la trampoline, et Marilyn Fontaine a obtenu la médaille de bronze au cheval et l'or au sol.

Nous félicitons toutes les gymnastes qui ont participé au Championnat récréatif et leur souhaite «Bonnes Vacances». À l'an prochain.

PROVINCE DE QUÉBEC



JOURNÉE D'ENREGISTREMENT RÈGLEMENT #674

Aux personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire le 7 juin 1993 du secteur de la Ville de Lachenaie ci-après décrit et démontré au plan ci-joint:

Secteur concerné:
Rues de Chablis, du Beaujolais, de Champenois, lots 238-111 et 238-170, croissants de Bourgogne et de l'Ermitage au complet et rues des Vignobles.

AVIS public est donné de ce qui suit:

- Lors d'une séance tenue le 7 juin 1993, le Conseil a adopté le règlement numéro 674 intitulé:
«RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES TRAVAUX DE PAVAGE, DE BORDURES ET ÉCLAIRAGE SUR LES RUES DE CHABLIS, DU BEAUJOLAIS, DE CHAMPENOIS, LOTS 238-111 ET 238-170, ET LES CROISSANTS DE BOURGOGNE ET DE L'ERMITAGE AU COMPLET ET DES TRAVAUX DE PAVAGE, BORDURES, TROTTOIRS ET ÉCLAIRAGE SUR LA RUE DES VIGNOBLES AU COMPLET ET PRÉVOYANT UN EMPRUNT DE HUIT CENT QUARANTE-QUATRE MILLE CENT DOLLARS (844 100\$)».
- L'objet du règlement 674 est suffisamment décrit par son titre.
- Les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité, et en apposant leur signature, dans un registre ouvert à cette fin.
- Ce registre sera accessible de 9 h 00 à 19 h 00, le lundi, 5 juillet 1993, au bureau du greffier, au centre administratif, 3060, chemin Saint-Charles, Lachenaie, Qc.
- Le nombre de demandes reçues pour que le règlement no. 674 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de QUINZE (15). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 674 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le lundi, 5 juillet 1993, à 19 h 05, à la salle des comités du centre administratif, 3060, chemin Saint-Charles, à Lachenaie, Qc.
- Le règlement numéro 674 peut être consulté chaque jour, aux heures ordinaires de bureau, et pendant les heures de la période d'enregistrement, au bureau du greffier.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER, AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ DE LA VILLE DE LACHENAIE:

Les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire et de signer le registre, sont celles qui, le 7 juin 1993, n'étaient frappées d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi, et remplissaient l'une des trois conditions suivantes:

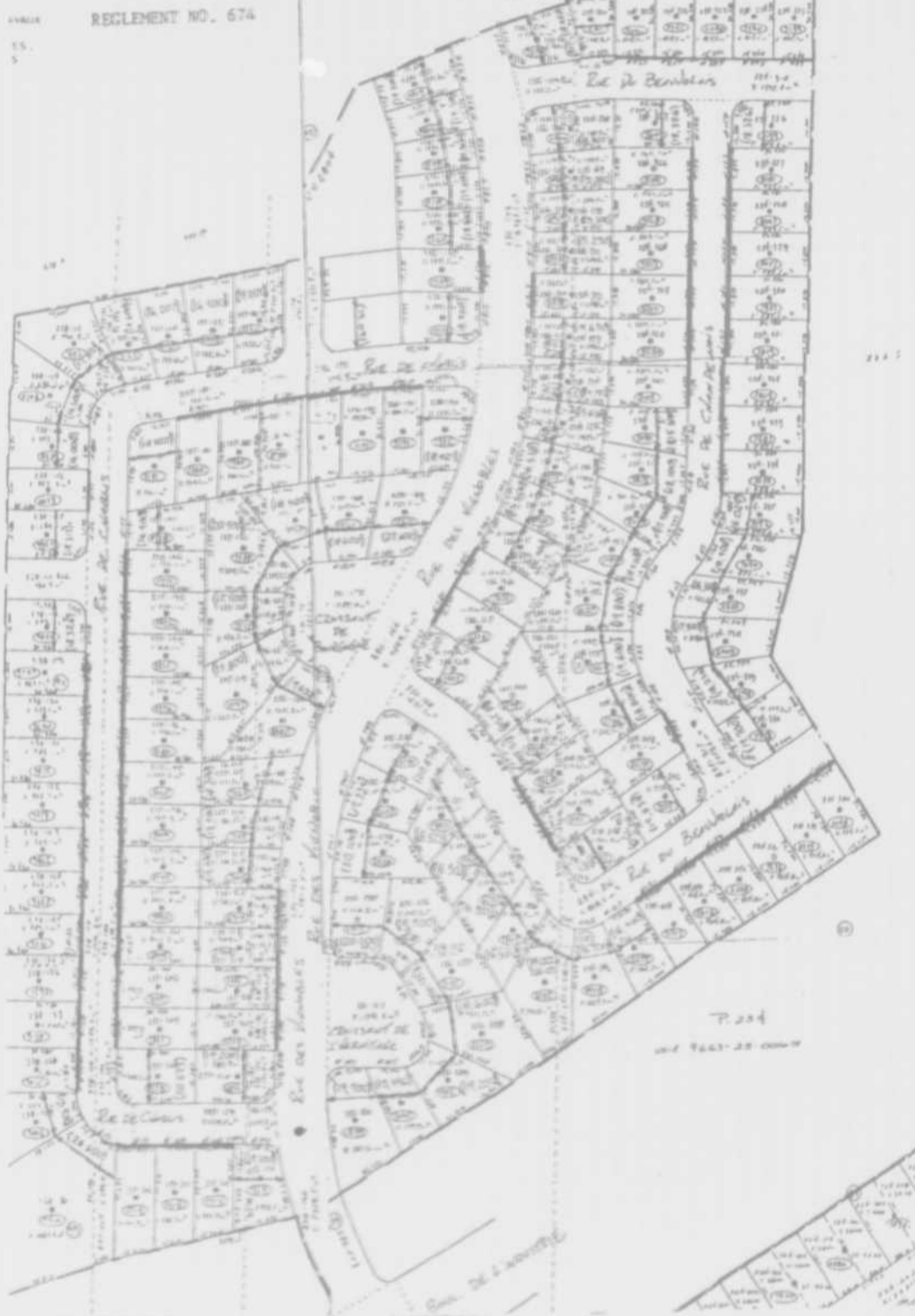
- étaient domiciliées dans le secteur identifié ci-dessous;
- étaient propriétaires d'un immeuble situé dans le secteur identifié ci-dessous;
- étaient occupantes d'une place d'affaires située dans ce secteur.

En outre, une personne physique devait également, à la même date, être majeure et de citoyenneté canadienne, et n'être ni interdit, ni en cure fermée sous la protection du curateur public.

LES COPROPRIÉTAIRES D'UN IMMEUBLE ET LES COOCCUPANTS D'UNE PLACE D'AFFAIRES qui sont des personnes habiles à voter dans ce secteur, peuvent désigner parmi eux, le cas échéant, lors du scrutin référendaire, au nom du groupe, pourvu que cette personne n'ait pas déjà le droit de signer ou voter à un autre titre. Cette procuration doit être produite avant la signature du registre, ou transmise au greffier de la Ville au plus tard le trentième (30^e) jour précédant le jour du scrutin, si tel scrutin doit être tenu.

UNE PERSONNE MORALE qui est habile à voter peut signer le registre ou voter, le cas échéant, lors du scrutin référendaire, par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés, qu'elle désigne à cette fin par résolution, et qui remplit les conditions mentionnées ci-dessus pour une personne physique. Cette résolution doit être produite avant la signature du registre, ou transmise au greffier de la Ville au plus tard le trentième (30^e) jour précédant le jour du scrutin, si tel scrutin doit être tenu.

DESCRIPTION ET PLAN DU SECTEUR



Donné à Lachenaie, Qc
ce 22^e jour de juin 1993

Le greffier,
Judith Viens, avocat

Une 5e saison pour la Ligue de Soccer Adulte de Terrebonne

(LL) La Ligue de Soccer Adulte de Terrebonne inaugurerait récemment le début de sa cinquième saison. En cette occasion, des cadeaux furent remis aux bénévoles.

Un tournoi interne et un pique-nique familial auront lieu au début de juillet, ainsi que d'autres activités pour souligner l'événement. De plus, à la fin de la saison vers le 27 septembre, on procédera à la remise de plusieurs cadeaux aux participants.

La Ligue récréative compte cette année six équipes, soit environ 80 participants, dont 40 nouveaux joueurs. La saison régulière comportera donc une dizaine de matchs.

Sur la photo, Paul Lefebvre directeur des entraîneurs et des statistiques, Éric Giret président, Normand Gervais ancien membre invité pour le 5e anniversaire, François Gosselin secrétaire, Irénée Forget maire de Terrebonne et Warren Gosselin directeur des arbitres.



MASCOUCHE
VILLE DE MASCOUCHE
TRAVAUX D'ÉCLAIRAGE SUR LE
PROLONGEMENT DES RUES U.
CRÉPEAU, A. DESLONGCHAMPS
ET PERRIER ET SUR LES RUES
PARENT, MARCHAND, CHAUVEAU
ET TERRY-FOX
DOSSIER GREFFE/MAS-93-719

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Ville de Mascouche demande des soumissions pour des travaux d'éclairage sur le prolongement des rues U. Crépeau, A. Deslongchamps et Perrier et sur les rues Parent, Marchand, Chauveau et Terry-Fox.

Seules entreprises ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec sont autorisées à soumissionner sur ce projet. De plus, l'entrepreneur devra posséder une licence d'entrepreneur de construction émise par la Régie des Entreprises de Constructions du Québec.

DOCUMENTS

Les documents de soumissions pourront être obtenus à compter de 9 heures le 23 juin 1993 au bureau des Ingénieurs-conseils, Dupont, Desmeules & Associés inc., au 1950, rue Sherbrooke Ouest, 2^{ème} étage, Montréal, Québec, H3H 1E7, téléphone (514) 846-4000 moyennant une somme de cent (100,00\$) dollars non remboursable (incluant les taxes) pour le devis et les plans payables par chèque viraal fait au nom de Dupont, Desmeules & Associés inc. ou argent comptant.

EXIGENCES

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque à charte, ou d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance pour un montant équivalent à dix pour cent (10%) de la soumission.

Ce cautionnement doit être valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

De plus, la soumission devra être accompagnée d'une lettre émise par une compagnie d'assurance, garantissant l'exécution en faveur de la Ville de Mascouche, d'un cautionnement d'exécution, d'un cautionnement des obligations pour la main-d'œuvre, les matériaux et les sous-contrats, chacun pour une valeur égale à cinquante pour cent (50%) du contrat.

DATE DE RÉCEPTION

Les soumissions sous enveloppe scellée avec la mention «Soumission» seront adressées à Me Danielle Lord, greffière et seront reçues à son bureau au 3034, chemin Sainte-Marie, Mascouche, J7K 1P1 jusqu'à 11 heures le 2 juillet 1993 et seront ouvertes publiquement dès la clôture des soumissions.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Donné à Mascouche, Québec
ce 22 juin 1993

La greffière,
Danielle Lord, notaire



Commission scolaire des Manoirs
APPEL D'OFFRES
9293-34DA

ACQUISITION D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE AUX ÉCOLES DE L'ODYSSÉE ET LÉOPOLD-GRAVEL

ACQUISITION D'APPAREILS DE DÉVELOPPEMENT MUSCULAIRE ET CARDIO-VASCULAIRE À L'ÉCOLE LE MANOIR

La Commission Scolaire des Manoirs désire recevoir des prix pour l'acquisition d'instruments de musique aux écoles de l'Odysée et Léopold-Gravel et d'appareils de développement musculaire et cardio-vasculaire à l'école Le Manoir.

Les documents de soumission seront disponibles, durant les heures ouvrables, aux Services des ressources matérielles au 793 rue Saint-Louis à Terrebonne à compter du 21 juin 1993. Un dépôt de vingt dollars (20,00\$) NON REMBOURSABLE est exigé pour obtenir le cahier des charges et autres documents pertinents.

Les soumissions, sous pli cacheté, devront être retournées à l'adresse précitée dans l'enveloppe prévue à cet effet avant l'heure d'ouverture des soumissions, fixée au 7 juillet 1993 à 14 h 00. Elles seront ouvertes publiquement, à la même heure et à la même date, dans la salle de réunion du service susmentionné.

Les soumissions devront être conformes aux documents de soumission fournis par la Commission Scolaire des Manoirs et être faites sur les formulaires fournis à cet effet.

La Commission Scolaire des Manoirs ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Terrebonne le 16 juin 1993
LUCIE MCSWEEN
Secrétaire générale

Ville de Terrebonne



AVIS PUBLIC
SÉANCE PUBLIQUE
DE CONSULTATION
RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-25

AVIS PUBLIC est donné par la soussignée, assistante-greffière de la Ville de Terrebonne, que, lors de sa séance tenue le 14 juin 1993, le Conseil a adopté par résolution un projet de règlement intitulé «Règlement numéro 2181-25 modifiant le règlement de zonage numéro 2181».

QUE le Conseil municipal tiendra une assemblée publique de consultation sur ledit projet le lundi, 12 juillet 1993 à 20 h, à la salle des séances du Conseil, au 775, rue St-Jean-Baptiste, à Terrebonne.

Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption; il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

QUE l'objet du projet de règlement numéro 2181-25 est d'agrandir la zone commerciale CB-94 à même une partie de la zone résidentielle RC-96 afin d'intégrer dans une zone commerciale l'ensemble d'un immeuble.

Description des zones CB-94 et RC-96

CB-94:

De forme irrégulière, la zone commerciale CB-94 est bornée au Nord par la rue St-Louis et par les arrières lots ayant front sur le côté Nord de celle-ci, à l'Est par la rue Léon-Martel, au Sud par les arrières lots ayant front du côté Sud de la rue St-Louis et de la rue St-François-Xavier et enfin à l'Ouest par les limites latérales Ouest des lots 7-318 et 7-84, tel qu'illustré au plan ci-joint.

RC-96:

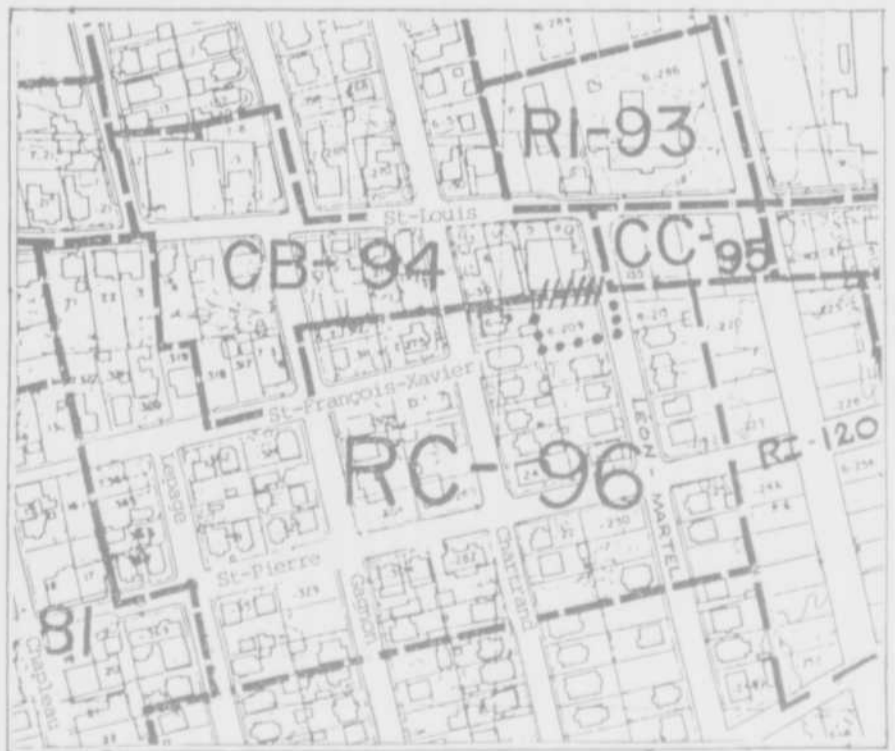
De forme irrégulière, la zone résidentielle RC-96 est bornée au Nord par les arrières lots ayant front sur le côté Sud de la rue St-Louis et ceux ayant aussi front sur le côté Nord de la rue St-François-Xavier, à l'Est par les arrières lots ayant front sur le côté Est de la rue Léon-Martel, au Sud par les limites latérales Sud des lots suivants: 6-20, 6-232, 6-241, 7-284, 7-302, 7-331, 7-355, et enfin, à l'Ouest par la rue Lepage ainsi que ses arrières lots se situant du côté Est de cette rue et des limites latérales Ouest des lots 7-364, 7-365, P-367, P-366, tel que montré au plan ci-joint.

Le projet de règlement 2181-25 est disponible pour consultation au bureau du greffier durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Donné à Terrebonne, ce 22^e jour du mois de juin 1993.

Francine Charbonneau Lamarre
Assistante-greffière

RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-25



--- limite du zonage actuel
... limite du zonage proposé



Commission scolaire des Manoirs

AVIS PUBLIC

- Objet: 1° Fermeture du centre administratif les 24 juin et 2 juillet 1993
2° Horaire d'été
3° Fermeture pour les vacances estivales

Les contribuables sont priés de prendre note que le centre administratif de la Commission scolaire des Manoirs sera fermé au public les 24 juin (St-Jean-Baptiste) et 2 juillet (Confédération).

De plus, on est prié de prendre note que l'horaire d'été sera en application, au centre administratif, à compter du 26 juin 1993 jusqu'au 20 août 1993 inclusivement. Le centre administratif sera alors ouvert du lundi au jeudi inclusivement de 8 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h à midi.

On est prié de bien prendre note que, pour les besoins des vacances estivales, le centre administratif sera fermé à compter du vendredi 9 juillet 1993, à midi, jusqu'au lundi matin 2 août 1993, à l'exception du Service des taxes qui sera ouvert la semaine du 12 juillet.

Donné à Terrebonne le 10 juin 1993

LUCIE MCSWEEN
Secrétaire générale

L'Archerie de La Plaine a enfin son parcours

(LL) L'Archerie de La Plaine inaugurerait récemment un tout nouveau parcours de tir au 861 du chemin Gauthier, à l'arrière du casse-croûte Frites du jour. Les membres ont défriché eux-même ce parcours de près de 7/10 de kilomètre en forêt, qui compte maintenant 20 cibles dont 2 miradors, en plus des huit cibles fixes. N'essayez pas de connaître les distances des cibles de parcours, elles resteront secrètes afin que les tireurs apprennent à mieux les évaluer.

Il faut plus d'une heure pour réaliser ce parcours qui fut étudié et conçu afin d'assurer une sécurité totale aux usagés. Tout en ayant un aspect naturel, le terrain est bien entretenu et très accessible.

Le terrain fut prêté gratuitement par son propriétaire Yves Sirois, que l'on voit sur la photo en compagnie de André Chartrand président du Club, Gilles Laforce un fervant bénévole, et deux directeurs Michel Diamond et Michel Lalonde. Pour information, contactez André Chartrand au 478-6269.



Un vélo grâce à Léveillé Toyota

(L.D.) Lors de la grande fête de clôture des Clubs Livromaniques de la région des Moulins en mai dernier, Elaine Lafleur, livromaniacque de la bibliothèque André-Guérard et étudiante à l'école Terre des Jeunes, gagnait le prix Léveillé Toyota qui consiste en un magnifique vélo de montagne.

Nul doute qu'Elaine aura de bons moments de loisirs cet été tels que la lecture qu'elle adore et de longues promenades avec son tout nouveau vélo.



Peloton record à la Coupe Norco-Shimano

(SA) Quelque 130 coureurs ont pris le départ à la Coupe Norco-Shimano, le 16 juin à la Côte Boisée de Terrebonne, ce qui constitue un record. Les 300 spectateurs présents ont eu droit à de l'action tout au long de la course.

Dans la catégorie senior élite homme, Todd Bowden a gardé la cadence avec un temps de 49:10, suivi de près par Louis Beauchemin et Marcus Horton. Une erreur de compte-tour amenait Mark Freemantle à terminer septième avec un tour en trop...

Dans les juniors "A" homme, Sébastien Paradis avait la pédale facile avec près de trois

minutes et demie d'avance sur son plus proche rival Stéphane Lamarche, lui-même suivi par Patrick St-Onge.


Le plus imposant peloton, les seniors sport "B" homme (48 coureurs) a vu Mario Paradis franchir le premier la ligne d'arrivée. Il était suivi sept secondes plus tard de Martin Beauchamps. Chaudement disputée, la troisième place est revenue à Eric Wiseman. Parmi les coureurs, on pouvait voir Alain Deschamps, coordonateur du vélo de montagne à la Fédération Québécoise des Sports Cyclistes.

Prochain rendez-vous: mercredi à 19h30 à la Côte Boisée (rue de Hauteville) à Terrebonne.

EN JUIN

ADIEU LA CELLULITE

Avec la cellulolipolyse européenne (à l'ordinateur) et le drainage lymphatique (massage thérapeutique). Faites disparaître la peau d'orange et perdez des centimètres avant les vacances



1re séance (1h15): Cellulolipolyse
2ème séance (1h00): Drainage lymphatique

SPECIAL 29⁹⁵\$

AUCUNE TAXE À PAYER

*Facial : 25\$ Épilation jambes complètes 19⁵⁰\$
Avec tout soin de 10\$ et plus, recevez
GRATUITEMENT une crème de jour valeur 15\$*

CLINIQUE D'ESTHÉTIQUE NOUVEL ÂGE
251 Adrien-Éthier, Bois-des-filion
621-1831

VENEZ VOIR LA NOUVELLE JETTA '93

LA JETTA GL '93



Disponibles en 2 versions: Essence pour la performance
Turbo Diésel pour les longues distances

Technique allemande, qualité, confort et une bonne dose de bon sens ont pour résultat une berline que l'on conduit avec un plaisir indiscutable. Et dont le prix est des plus abordables.

Tout cela fait de la nouvelle Jetta GL le choix raisonné de la personne qui exige beaucoup.

En plus de ses lignes élancées et de son contour aérodynamique, la Jetta offre un moteur de 2,0 litres, des ceintures trois points réglables en hauteur, une direction assistée à pignon et crémaillère, des freins assistés, un système de son à 8 haut-parleurs, un système d'alarme antivol et bien d'autres caractéristiques, tant sur le plan de la performance que de la sécurité!

Également offerte en version turbo-diésel, la nouvelle Jetta est vraiment la voiture de l'époque.



AUTOMOBILES A. BÉLANGER
118 Montée Masson
Mascouche 474-2428



Kim accumule les honneurs



(GB) La petite Kim Patenaude, une jeune cavalière de Terrebonne, a récemment remporté plusieurs rubans pour ses excellentes prestations à cheval.

Le dimanche 13 juin au Centre équestre des Mille-Iles, elle a pris la 1^{re} place dans la difficile classe "Médaille du gouverneur" (obstacle de 4 1/2 pieds), la 2^e dans la course à obstacles avancée et la 6^e dans la classe "sauteur".

Les 8 et 9 mai au Parc Équestre de Blainville, lors d'un des tournois régionaux, elle a pris la 4^e dans la classe "shasseur" et 6^e dans la classe "obstacles". Dans ces mêmes catégories, le 25 avril, elle avait pris respectivement les 7^e et 6^e rangs.

Kim est la plus jeune cavalière à compétitionner sur le circuit régional des Laurentides, se prépare maintenant pour la troisième tranche du circuit régional Laurentides qui se tiendra à Blainville le 17 juillet.

Programme estival - ville de Terrebonne

Les Fripouilles, ça c'est du cinéma!

À compter du 28 juin, et ce jusqu'au 20 août, tous les jeunes de 3 à 12 ans pourront s'amuser dans les parcs de Terrebonne avec des équipes super dynamiques et pleines de projets. Le thème pour la saison estivale sera: LES FRIPOUILLES, ÇA C'EST DU CINÉMA! Cette année, des modifications ont été apportées au programme des Petites Fripouilles. Il y aura dorénavant un groupe de 3 ans et un groupe de 4-5 Ans. Les 3 ans vont se rencontrer par période de 1h30 tandis que les périodes pour

les 4-5 ans seront de 2 heures. L'horaire des Grandes Fripouilles: 8h15 à 4h15 du lundi au jeudi et de 8h15 à 1h15 le vendredi. Vous pouvez inscrire dès maintenant vos Fripouilles (petites et grandes) pour l'été. Vous n'avez qu'à remplir le formulaire d'inscription publié dans «le Griffon» ou celui qui a été distribué dans les écoles. Il est aussi possible de s'inscrire au comptoir du Service des loisirs au 790 rue St-Pierre. Pour d'autres renseignements, contactez le 471-4192 poste 400.



Ville de
TERREBONNE

Mémo

À propos du compte de taxes.
Prolongation de la date d'échéance du 2^{ème} versement du compte de taxes.

Le conseil municipal en raison du congé férié, le 1er juillet 1993 et de la fermeture des bureaux de l'Hôtel de Ville pour l'occasion, informe les citoyennes et les citoyens que les paiements du compte de taxes (2^{ème} versement) seront encaissés sans intérêt jusqu'au 7 juillet 1993.

Merci

Terrebonne

C'est ma ville!

Ville de
Terrebonne



AVIS PUBLIC

SÉANCE PUBLIQUE DE CONSULTATION
RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-24

AVIS PUBLIC est donné par la soussignée, assistante-greffière de la Ville de Terrebonne, que, lors de sa séance tenue le 14 juin 1993, le Conseil a adopté par résolution un projet de règlement intitulé «Règlement numéro 2181-24 modifiant le règlement de zonage numéro 2181».

QUE le Conseil municipal tiendra une assemblée publique de consultation sur ledit projet le lundi, 12 juillet 1993 à 20 h, à la salle des séances du Conseil, au 775, rue St-Jean-Baptiste, à Terrebonne.

Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption; il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

QUE l'objet du projet de règlement numéro 2181-24 est d'agrandir la zone commerciale CC-546 à même une partie de la zone résidentielle RA-544 dans le but d'uniformiser la zone commerciale à l'intersection du Chemin Gascon et des rues Beaupré et Jeanne-Mance.

Description des zones CC-546 et RA-544

CC-546:

De forme irrégulière, la zone commerciale CC-546 est bornée au Nord par l'emprise de l'Autoroute 640, à l'Est la zone longe la route Chemin Gascon jusqu'à la rue Durocher, au Sud par les arrières lots ayant front sur le côté Nord de la rue De Grondines et enfin à l'Ouest par les arrières lots ayant front sur la rue Louis-Hébert et sur la rue Bélanger, le tout tel que montré au plan numéro 8714-24.1 ci-annexé.

RA-544:

De forme irrégulière, la zone résidentielle RA-544 est bornée au Nord par l'arrière des lots ayant front sur le côté Nord de la rue Bélanger et partageant la limite Sud de l'emprise de l'Autoroute 640, à l'Est par l'arrière du lot 131-3 ayant façade sur la rue Jacques-Cartier et les arrières lots ayant front sur le côté Est de la rue Louis-Hébert, au Sud par les arrières lots ayant front sur la rue Monseigneur Laval et enfin à l'Ouest par l'arrière des lots ayant front sur le côté Ouest de la rue Jacques-Cartier, le tout tel que montré au plan numéro 8714-24.1 ci-annexé.

Le projet de règlement 2181-24 est disponible pour consultation au bureau du greffier durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Donné à Terrebonne, ce 22^e jour du mois de juin 1993.

Francine Charbonneau Lamarre
Assistante-greffière

REGLEMENT DE ZONAGE
NUMÉRO 2181-24

PLAN NUMÉRO 8714-24.1



LEGENDE:

— limite de zonage actuel

- - - limite de zonage proposé

SAFARI

D'ÉTÉ '93

CAMERA EXPERT



SANYO
VM RS-1



- Zoom 8x macro
- Sensibilité 1 lux
- Logique floue 3 fonctions
- Nettoie-tête automatique

SUPER COMPANDER III
CLT 4650



- 10 canaux
- Télésignal - Intercom
- 4096 codes de sécurité
- Clavier de composition sur poste de base et interphone



DAS 500

- Répondeur téléphonique numérique
- Nouveau circuit à micro plaquettes avec une qualité sonore remarquable
- Modèle compact auto-portant
- Protection en cas de panne de courant



COUPON DE DÉVELOPPEMENT

Présentez ce coupon lors de votre prochain développement de film couleur (procédé C-41) à prix régulier et obtenez

3\$ DE RABAIS
sur un film 12 poses

5\$ DE RABAIS
sur un film 24 poses

6\$ DE RABAIS
sur un film 36 poses

Limite : 1 coupon par commande. Ne peut être combiné avec d'autres promotions. Ne s'applique pas sur film à développement inclus. Valable jusqu'au 31 juillet 93. Ce coupon n'a aucune valeur monétaire.

PHOTOS CARTE-SOLEIL personnalisée



5.99\$

-MAXXUM 3 Xi

Système de mise en marche automatique par l'oeil. Exclusif à Minolta

- Objectif zoom AF 35-80
- Boîtier 3Xi
- Étui Minolta
- Flash intégré



Demandez une démonstration chez votre marchand Camera Expert



AF 35 RQD

C'est simple, Visez et déclenchez!

- Auto-focus
- Flash avec mode réduction des yeux rouges
- Entraînement automatique
- Dateur intégré
- Piles AA requises



CAMERA EXPERT

2763, Ste-Marie
Mascouche
966-1818

Galleries de Terrebonne
1185, moody
964-5947

Réseau
ADMISSION
BILLETTERIE
Billets de spectacle